

ALL AROUND PLASTIC

รอบรวมพลาสติก

ก้าวทันคู่แข่งด้วยเม็ดพลาสติกคุณภาพสูง
Leading the Competition with High Quality Resins

ก้าวสู่ธุรกิจแห่งอนาคตกับ Push M@il
Stay Up-to-Date with Push M@il

โยคะร้อนเพื่อสุขภาพ
Bikram Yoga for Better Health

Plastic Resin Grade F15



Inside สถานการณ์ราคาเม็ด

สถานการณ์ตลาดเม็ดพลาสติกในช่วงเดือนมกราคม 2549 ค่อนข้างตึงตัว เนื่องจากความต้องการเม็ดพลาสติกที่เพิ่มขึ้น ก่อนหยุดในช่วงเทศกาลตรุษจีน ประกอบกับปริมาณสินค้าคงคลังของผู้ผลิตอยู่ในระดับต่ำ อีกทั้งหน่วยผลิตเอททีลินในเกาหลีและไต้หวันไม่สามารถเดินเครื่องได้ตามปกติ ราคาเม็ดพลาสติก HDPE - ฟิล์ม เฉลี่ยในเดือนมกราคม 2549 อยู่ที่ 1,104 เหรียญ/ตัน เพิ่มขึ้น 63 เหรียญ/ตัน จากปลายปี 2548

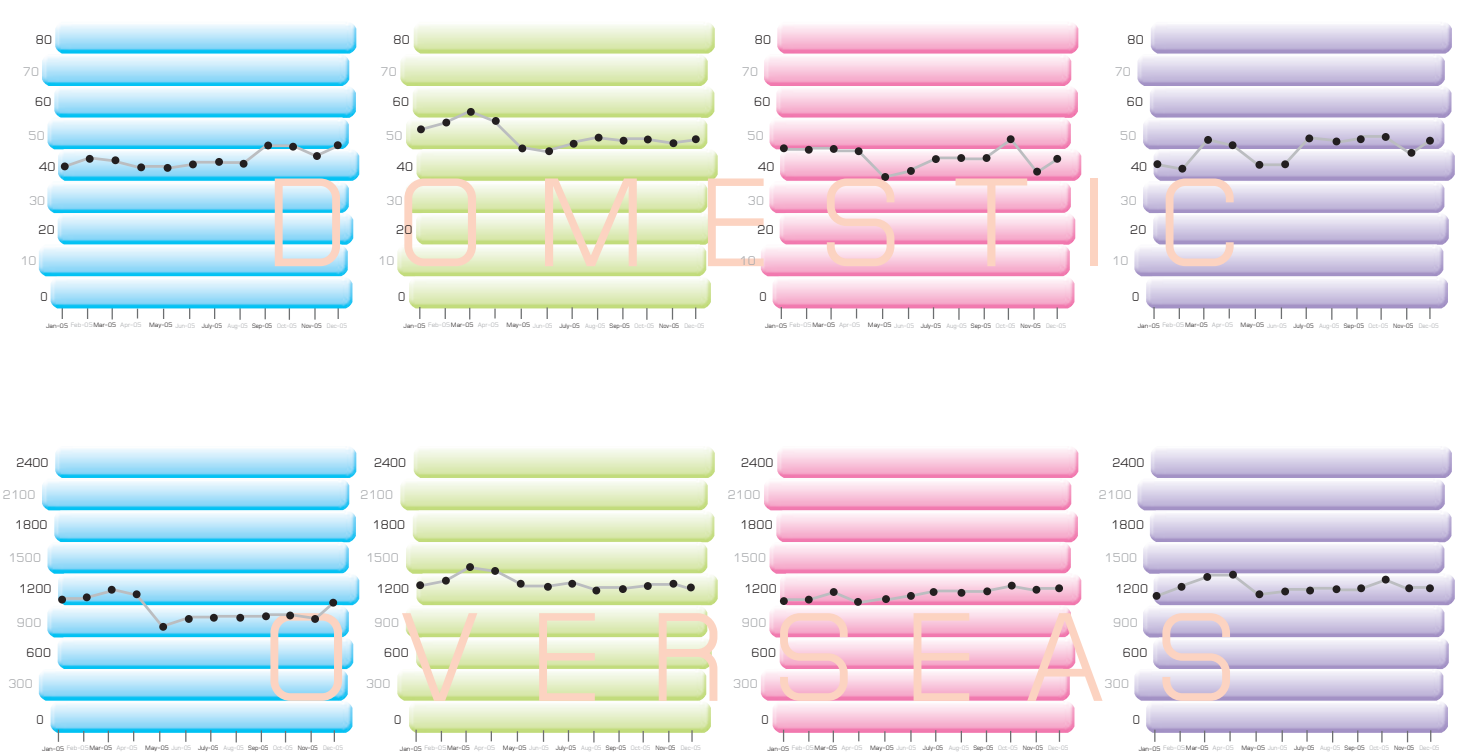
ขณะเดียวกันราคาน้ำมันดิบก็ปรับตัวสูงขึ้น จากความกังวลของตลาดเกี่ยวกับปัญหาการพัฒนาด้านนิวเคลียร์ในประเทศอิหร่าน และปัญหาการผลิตน้ำมันดิบในประเทศไนจีเรีย ส่งผลให้ราคาเฉลี่ยของเนฟทาในเดือนมกราคม 2549 อยู่ที่ 560 เหรียญ/ตัน เพิ่มขึ้น 48 เหรียญ/ตัน จากปลายปี 2548

สำหรับตลาดไนโตรมาสแรกของปีนี้ คาดว่าราคาพลังงานที่ยังคงสูง เนื่องจากความตึงเครียดในตะวันออกกลาง และอุปทานของเอททีลินที่ลดลงในช่วงการหยุดซ่อมประจำปีของผู้ผลิตในเอเชียตะวันออกเฉียงเหนือ จะส่งผลให้ราคาเอททีลินปรับตัวเพิ่มขึ้น รวมทั้งความต้องการเม็ดพลาสติกที่เพิ่มสูงขึ้นตามฤดูกาล โดยเฉพาะไนโตรมาสแรกจะเป็นแรงสนับสนุนให้ราคาเม็ดพลาสติกทรงตัวอยู่ในระดับสูง

A tight polymer market prevailed in January 2006 due to increased demand ahead of Chinese New Year, low suppliers' inventories and unforeseen crackers outage in Korea and Taiwan. As a result, the average HDPE price in January 2006 increased by \$63 from year-end 2005 to \$1,104/ton.

Oil price increased significantly caused by the issue of Iranian nuclear development program and concerns on Nigerian crude production. The average naphtha price in January 2006 registered at \$560/ton, increased by \$48/ton from year-end 2005.

The expected high energy price in the midst of unclear geopolitical tension in the Middle East and tight monomer supply prior to crackers turnaround in NE. Asia may result in monomers price to stay buoyant. Moreover, seasonally high polymer demand in first quarter of 2006 should help support regional polymer price remain firm.



● LLDPE ● LDPE ● HDPE ● PP

Editor's NOTE

รอบรู้พลาสติกเวียนมาพบกับคุณผู้อ่านด้วยสาระที่เต็มเปี่ยมกันอีกเช่นเคย เริ่มจากเรื่องแรกนำเสนอเกี่ยวกับนวัตกรรมใหม่ของเม็ดพลาสติกคุณภาพสูงที่จะเข้ามาช่วยลดต้นทุนในการผลิตและทำให้ผลิตภัณฑ์มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น และเช่นเคยกับบทสัมภาษณ์เกี่ยวกับแนวคิดในการทำธุรกิจของผู้บริหารคนเก่งของบริษัท ยูนิคอุตสาหกรรมพลาสติก จำกัด ในเจาะใจคนเด่น จากนั้นไปท่องโลกใต้ทะเลที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียกันที่ Siam Ocean World ณ สยามพารากอน ต่อด้วยการดูแลสุขภาพกับ บิครามโยคะ ที่กำลังได้รับความนิยมกันในขณะนี้ ในคอลัมน์ Sport และสุดท้ายในคอลัมน์ Relax กับการดื่มน้ำอย่างถูกวิธีเพื่อสุขภาพที่ดีในอนาคต สนใจคอลัมน์ไหนรีบพลิกเข้าไปอ่านกันได้เลย

Around the Plastic Fence comes back again with various interesting articles as usual. Start with the article about innovative high quality plastic resin that will help reduce production cost and increase product efficiency. Next, learn about a concept to do business from the talented management of Unique Plastic Industry Co., Ltd. in Interview. Then, take a look around the Asia's largest underwater world at Siam Ocean World, Siam Paragon. Read about how to take care of your health with Bikram Yoka in Sport and a healthy way to drink water in Relax. Now enjoy your reading!

บทความและทัศนะที่พิมพ์ลงในวารสารรอบรู้พลาสติก เป็นความคิดเห็นและคำแนะนำของผู้ประพันธ์ มิได้เกี่ยวข้องกับเครือเคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทยแต่อย่างใด The articles and opinions in this issue are those of the writers and do not necessarily reflect the policy of Cementhai Chemicals Group.

รอบรู้พลาสติก All AROUND PLASTIC



• **เจ้าของ** เครือเคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทย 1 ถนนปูนซีเมนต์ไทย บางซื่อ กรุงเทพฯ 10800 โทร. 0 2586 4184, 0 2586 4865 โทรสาร 0 2586 5561 • **จัดทำโดย** แผนกนิเทศสัมพันธ์ เคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทย • **ที่ปรึกษา** อภิพร ภาษวรินทร์ • **บรรณาธิการ** เมริกา จารุพันธุ์ • **กองบรรณาธิการ** บริษัท ซีซีซี เคมีภัณฑ์ จำกัด บริษัท ซีซีซี โพลีเอเลฟินส์ จำกัด บริษัท ระยองโพลีฟินส์ จำกัด บริษัท ระยองวิศวกรรมและซ่อมบำรุง จำกัด บริษัท ไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด บริษัท แกรนด์ สยาม คอมโพลิต จำกัด บริษัท ไทย เอ็มเอพี จำกัด บริษัท สยาม มิตรชัย พีทีเอ จำกัด บริษัท ไทย เพ็ท เรซิน จำกัด • **รายชื่อผู้แทนจำหน่ายเม็ดพลาสติก**
EL-Lene, EL-Pro : บริษัท โกลบอลคอนเน็คชั่นส์ จำกัด บริษัท แกรนด์โพลีเมอร์ส อินเตอร์ จำกัด บริษัท เจ้าพระยา อินเตอร์เทรด จำกัด บริษัท ชนิกันต์โพลีเมอร์ส จำกัด บริษัท ตระลอมสินพลาสติก จำกัด บริษัท พรیمیร์พลาสติก จำกัด บริษัท ยูนิเวอร์แซลโพลีเมอร์ จำกัด บริษัท สยามโพลีเมอร์ส ซีพพลาย จำกัด บริษัท สุวรรณทวีไฮติ เทรดดิ้ง จำกัด บริษัท หาดใหญ่รุ่งโรจน์พลาสติก จำกัด บริษัท อินทราแม็กซ์ จำกัด / บริษัท เพชรประสิทธิ์พัฒนา จำกัด บริษัท อินเตอร์โพลีเอททีลีน จำกัด บริษัท อินฟินิตี้พลาสติก จำกัด บริษัท เอ็มซี อินดัสเตรียล เคมีคัล จำกัด บริษัท เอฟ. วาย. ซี. จำกัด บริษัท เอพีอัสโก้ จำกัด

• **Owner** Cementhai Chemicals Group 1 Siam Cement Road, Bangsue, Bangkok 10800 Tel. 0 2586 4184, 0 2586 4865 Fax. 0 2586 5561 • **Production Coordinator** Communication Section • **Senior Editor** Apiporn Pasawat • **Editor** Maywika Jarupundh • **Editorial** CCC Chemical Commerce Co., Ltd., CCC Polyolefins Co., Ltd., Rayong Olefins Co., Ltd., Rayong Engineering and Plant Service Co., Ltd., Thai MMA Co., Ltd., Grand Siam Composites Co., Ltd., Thai MFC Co., Ltd., Siam Mitsui PTA Co., Ltd., Thai PET Resin Co., Ltd. • **EL-Lene, EL-Pro Agents :** Global Connections Co., Ltd. (GCC) 0-2763-7999, Grand Polymers Inter Co., Ltd. (GPM) 0-2744-8150-6, Chaopraya Intertrade Co., Ltd. (CPI) 0-2362-6179-82, Chanikan Polymers Co., Ltd. (CNP) 0-2328-0021-5, Talomsin Plastics Co., Ltd. (TLS) 0-2294-6300-12, Premier Plastic Co., Ltd. (PMP) 0-2639-4333, Universal Polymers Co., Ltd. (UNS) 0-2757-0838-46, Siam Polymers Supply Co., Ltd. (SMP) 0-2452-1388-96, Suwantaweechot Trading Co., Ltd. (SWT) 0-2802-5171-5 Hatyai Rungroj Plastic Co., Ltd. (HRP) 074-439-665, Intramax Co., Ltd. (ITM) / Petprasit Pattana Co., Ltd. (PPP) 0-2678-3938-40, Inter Polyethylene Co., Ltd. (IPE) 0-2898-0888-92, Infinity Plast Co., Ltd. (IFT) 0-2683-7911-5, MC Industrial Chemical Co., Ltd. (MCIC) 0-2225-0200, F.Y.C. Co., Ltd. (FYC) 0-2212-2026-7, AP UPCO Co., Ltd. (APUP) 0-2726-7492-7

Contents



2 สถานการณ์ราคาเม็ดพลาสติก
Polyolefins Market Price

4 เรื่องจากปก
Cover Story

7 พลาสติก & เทคโนโลยี
Product & Technology



10 ไอทีน่ารู้
IT Knowledge

12 มงทิเศรษฐิก
Economics

14 บริหาร & การลงทุน
Management & Investment



16 เจาะใจคนเด่น
Interview

20 วนสบาย
Relax

21 ท่องเที่ยว
Tips for Trip



23 กีฬา
Sport

25 เมนูเพื่อสุขภาพ
Menu for Health

25 หนังสือแนะนำ
Books

26 ข่าวรอบรู้
CCC News

ก้าวทันคู่แข่ง ด้วยเม็ดพลาสติกคุณภาพสูง Leading the Competition with High Quality Resins

ในโลกธุรกิจที่เต็มไปด้วยการแข่งขัน การแสวงหานวัตกรรมที่สามารถช่วยลดต้นทุนไปพร้อมๆ กับเพิ่มคุณภาพของผลิตภัณฑ์จึงเป็นสิ่งที่หยุดนิ่งไม่ได้ สำหรับธุรกิจปิโตรเคมีก็เช่นกัน ตั้งแต่ต้นน้ำ (Up stream) จนถึงปลายน้ำ (Down stream) ผู้ผลิตต่างพยายามพัฒนาผลิตภัณฑ์ให้นำหน้าคู่แข่งอยู่เสมอ อย่างเทคโนโลยีของเครื่องจักรในการขึ้นรูป ที่ปัจจุบันเน้นทั้งการเพิ่มอัตราการผลิต และสามารถผสมผสานข้อดีของวัตถุดิบแต่ละชนิดเข้าด้วยกันในผลิตภัณฑ์เดียว (Multi layer product) หรือแม้แต่เทคนิคการพิมพ์ก็เน้นคุณภาพงานที่คมชัด สีสดหลากหลายมากขึ้น

ทางด้านคุณภาพของเม็ดพลาสติกเองก็ต้องมีการพัฒนาควบคู่ไปกับเครื่องจักรด้วย เครื่องเคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทยจึงคิดค้นพัฒนาและยกระดับคุณภาพของเม็ดพลาสติกอยู่ตลอดเวลา เราจึงได้เห็นเม็ดพลาสติกเกรดใหม่ๆ สำหรับงานพิเศษ เช่น Roto Molding, Pipe, PE Wax และยังพัฒนาเม็ดพลาสติกเกรดพื้นฐานให้มีความหลากหลาย เหมาะสมและให้ประโยชน์สูงสุดกับการใช้งานในแต่ละประเภท แนวคิดนี้เองทำให้เมื่อ 5 ปีก่อน ทีมพัฒนาและปรับปรุงคุณภาพผลิตภัณฑ์ได้คิดค้นเม็ดพลาสติกโพลีเอทิลีนชนิดความหนาแน่นสูงหรือ HDPE ที่สามารถเร่งอัตราการผลิต และมีคุณสมบัติทำให้ได้ผลิตภัณฑ์ที่สวยงามขึ้น นั่นคือ เม็ดพลาสติกเกรด F15 ที่เหมาะสำหรับงานฟิล์ม

จุดเด่นของเม็ดพลาสติกเกรด F15

- สามารถใช้อุณหภูมิในการขึ้นรูปได้ต่ำลงประมาณ 10°C* จากเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงต่างๆ ไป
- สามารถเร่งอัตราการผลิตให้สูงขึ้นได้ประมาณ 10%* เมื่อเทียบกับเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงต่างๆ ไป โดยที่ยังสามารถคุมความหนาบางของฟิล์มได้ (น้อยกว่า +10%)
- ความแข็งแรงของฟิล์มเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะความทนแรงกระแทก (Impact Strength) และความต้านทานแรงฉีกขาด (Tear Strength) เมื่อเทียบกับเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงต่างๆ ไป
- ให้คุณภาพงานพิมพ์ที่ดี คือ มีความเงากว่าเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงต่างๆ ไปเล็กน้อย และปริมาณเงา (Fish eye) ในเนื้อฟิล์มต่ำมาก

หมายเหตุ : *ขึ้นอยู่กับสภาพเครื่องจักร และสภาวะการผลิตด้วย

In the world of competition, it is important to keep searching for innovations that help reducing cost and increasing quality of products at the same time. This is also true for the petrochemical business. From upstream to downstream, manufacturers try to develop their products to stay ahead of the competition. For example, technology of converting machine is presently focused on both productivity improvement and strength combination from several raw materials as multi layer product. Even printing technology is also focused on vivid quality and more variety of colors.

Realizing that the resin quality also requires improvement along with machines, Cementhai Chemicals Group continuously invents, develops, and upgrades plastic resin quality. The outcome is new grades of resins for special processes like Roto Molding, Pipe, and PE Wax. The company also develops various types of commodity resins for different applications. In the past five years, the product development team came up with high - density polyethylene (HDPE) resins which can accelerate productivity and make products more attractive, i.e. resin grade F15 that is suitable for blown film process.

Key Advantages of Plastic Resin Grade F15

- Lower processing temperature by 10°C* than conventional high molecular weight HDPE film grade resin
- Increase productivity upto 10%* from conventional high molecular weight HDPE film grade resin with acceptable film thickness variation (less than +10%)
- Improve film strength, especially resistance to impact and tear, compared to conventional high molecular weight HDPE film grade resin
- Excellent printing quality from slightly gloss and very low fish eye

Notes: *This depends on the condition of machines and production process.

ตารางเปรียบเทียบสมบัติของเม็ดพลาสติกเกรด F15 กับเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงกว่า ทั่วไป
(อ้างอิงผลทดสอบจากห้องปฏิบัติการทดสอบของบริษัท ไทยโพลีเอททีลีน จำกัด)

Table Comparing Characteristics of Plastic Resin Grade F15 with the Conventional One
(Refer to the test results from laboratory of Thai Polyethylene Co., Ltd.)

สมบัติเม็ด	หน่วย	HMW HDPE*	F15	
MI (2.16kg)	g/10min	0.04	0.06	← การไหลตัวดีขึ้น
Density	g/cm3	0.956	0.954	
สมบัติฟิล์ม				
Thickness	microns	12	12	
Dart Impact	g	149	164	ความแข็งแรงเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะ Impact & Tear
Tear (MD)	g	2.29	3.75	
Tear (TD)	g	32.7	90.4	
TS@B (MD)	kg/cm2	820	740	
TS@Y (TD)	kg/cm2	210	300	
TS@B (TD)	kg/cm2	390	580	สมบัติ Tensile & Elongation ไกล่เคียงกับ HMW HDPE
Elongation (MD) %		224	343	
Elongation (TD) %		575	611	

บริษัทได้ทดลองใช้งานเม็ดพลาสติกเกรด F15 จริงโดยขึ้นรูปด้วยเครื่องจักรขนาดต่างๆ กัน และพบว่าประสบความสำเร็จในลักษณะเดียวกัน คือ สามารถลดอุณหภูมิในการขึ้นรูป และเร่งอัตราการผลิตได้ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

The company has tested plastic resin grade F15 at different sizes of machines, and the results are similar, i.e. less processing temperature and accelerate productivity as demonstrated below:

Product : HDPE wide lay flat film 1.5 m, 20 micron
Machine : KIEFEL Co-Ex 3 layer/Max. Output ~350 kg/hr

	EXISTING	TRIAL	Remark
Resins	HMW HDPE*	F15	Blend 15% LLDPE 1MI
Melt Temp (C.)	215	195	-9% Power Consumption
Take up Speed (m/min)	95	105	+10% Line Speed
Output (kg/hr)	310	350	+10% Productivity
Thickness Variation (%)	7.1	8.2	Acceptable Range (+10%)
Dart Impact Strength (g)	150	200	+30%

Product : HDPE wide lay flat film 0.9 m, 20 micron
Machine : ALPINE Monolayer / Max. Output ~170 kg/hr

	EXISTING	TRIAL	Remark
Resins	HMW HDPE*	F15	100% HDPE
Melt Temp (C.)	220	200	-9% Power Consumption
Screw Speed (rpm)	114	120	-
Take up Speed (m/min)	80	91	+14% Line Speed
Output (kg/hr)	142	164	+15% Productivity
Thickness Variation (%)	12	14	

Product : HDPE lay flat film 50 cm, 15 micron
Machine : Local Monolayer / Max. Output ~60 kg/hr

	EXISTING	TRIAL	Remark
Resins	HMW HDPE*	F15	100% HDPE
Melt Temp (C.)	190	180	-5% Power Consumption
Screw Speed (rpm)	60	60	-
Take up Speed (m/min)	72	76	+5% Line Speed
Output (kg/hr)	42	47	+12% Productivity
Thickness Variation (%)	9	7	Acceptable Range (+10%)

จากคุณสมบัติของเม็ดพลาสติกเกรด F15 ดังกล่าว ผู้ผลิตผลิตภัณฑ์ชนิดฟิล์มจึงสามารถใช้เม็ดพลาสติกเกรดนี้ เพื่อขึ้นรูปเป็นผลิตภัณฑ์ถุงพลาสติกได้หลากหลายประเภท แต่หากต้องการให้เกิดประโยชน์สูงสุด ควรจะเลือกใช้กับงานที่มีลักษณะดังนี้

- ผลิตภัณฑ์ถุงพลาสติกขนาดใหญ่ที่มีหน้ากว้างตั้งแต่ 24 นิ้ว หรือ 60 เซนติเมตรขึ้นไป และขึ้นรูปด้วยเครื่องจักรที่มีอัตราเร็วในการผลิตสูงตั้งแต่ 60 กิโลกรัมต่อชั่วโมงขึ้นไป
- ผลิตภัณฑ์ถุงพลาสติกที่ต้องการคุณภาพงานพิมพ์ที่คมชัด ใช้สีหลากหลาย และปริมาณเงา (Fish eye) ต่ำ

ส่วนปัจจัยสำคัญอีกประการที่ส่งผลต่อการขึ้นรูปคือ การปรับแต่งสภาวะการผลิต ซึ่งเม็ดพลาสติกแต่ละเกรด และเครื่องจักรแต่ละเครื่อง ต่างต้องการการปรับแต่งสภาวะที่แตกต่างกัน สำหรับสภาวะขึ้นรูปที่เหมาะสมและเกิดประโยชน์สูงสุดกับการใช้งานเม็ดพลาสติกเกรด F15 ได้แก่

- อุณหภูมิกระบอกอัดรีด (Extruder barrel temperature) = 180-190°C (-10°C จากเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงทั่วไป)
- อุณหภูมิหัวเป่า (Die temperature) = 190-200°C (-10°C จากเม็ดพลาสติกเกรดน้ำหนักโมเลกุลสูงทั่วไป)
- อัตราการเป่า (Blow up ratio) 4-5 เท่าของเส้นผ่านศูนย์กลางหัวเป่า
- ความสูงคอคดลูกโป่ง (Frost line height) 8-10 เท่าของเส้นผ่านศูนย์กลางหัวเป่า
- ความเร็วรอบสกรู (Screw speed) คือมากที่สุดเท่าที่ยังสามารถคุมความหนาบางของฟิล์มได้

หมายเหตุ : อุณหภูมิภายในเครื่องจักรขึ้นรูปที่เกิดขึ้นจริง อาจไม่เท่ากับอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ดังนั้นปรับอุณหภูมิทุกครั้งควรอ้างอิงจากอุณหภูมิที่เกิดขึ้นจริง และต้องพิจารณาส่วนประกอบอื่นๆ ของเครื่องจักรด้วย เพื่อหลีกเลี่ยงข้อจำกัดที่มาจากเครื่องจักรเอง โดยเฉพาะความแรงของพัดลมทำความเย็น (Blower) ความสม่ำเสมอของช่องลมบริเวณจานลม (Air ring) และความสูงของแกนเพิ่มเสถียรภาพ

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ แผนกบริการเทคนิค (งานฟิล์ม) บริษัท ซีซีซี เคมีภัณฑ์ จำกัด โทร. (02) 586-4874

With the quality of plastic resin grade F15, film manufacturers can convert it into various types of plastic bags. However, for the best effects, this product should be used for:

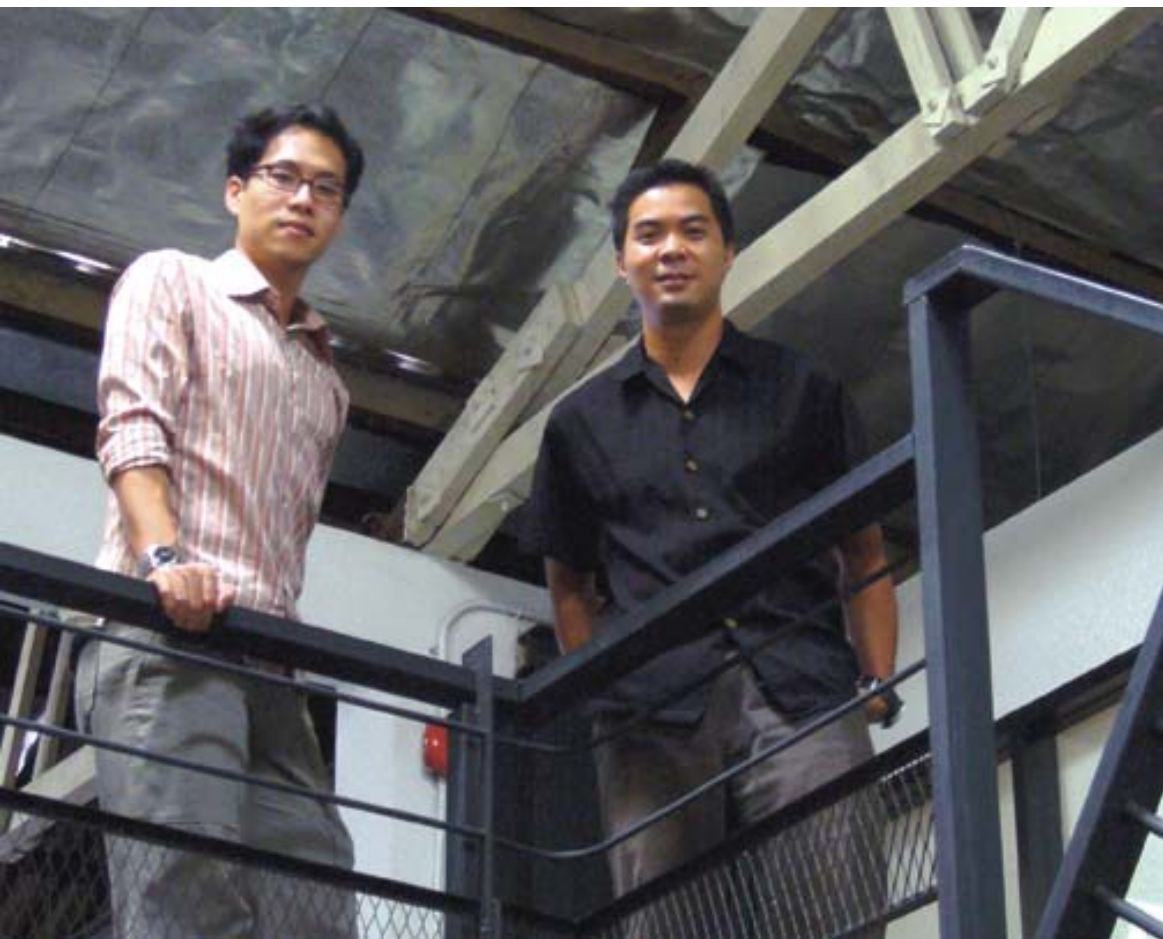
- Large size plastic bags with a minimum width of 24 inch or 60 cm, converted by high speed blown film machine from 60 kg/hr up;
- Printed plastic bags that need sharp line with multi-colors and low fish eye on film.

Another important factor that may affect to converting process is the processing condition setting, because both plastic resin formulation and machine have to be fine tuned to each other. Therefore, to maximize benefits of plastic resin grade F15, processing condition should be set as following,

- Extruder barrel temperature = 180-190 °C (-10 °C from conventional high molecular weight HDPE film grade resin)
- Die temperature = 190-200 °C (-10 °C from conventional high molecular weight HDPE film grade resin)
- Blow up ratio = 4-5 times of die diameter
- Frost line height = 8-10 times of die diameter
- Screw speed = Optimize with film thickness controllable point

Notes : The actual temperature inside extruder may be different from what is set. Therefore, when adjusting temperature, it is important to refer to the actual temperature, and consider other components of machine to avoid their limitations, especially the speed of blower, the symmetry of air ring, and the height of mandrel.

For more information, please contact Technical Service (Films) Department of CCC Chemical Commerce Co., Ltd. Tel. (02) 586-4874



มุมมองจากนักออกแบบของเล่นพลาสติก Looking Through the Lens of a Plastic Toy Designer

หนึ่งในกระบวนการสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ ก็คือ การออกแบบ ที่ทำให้เราได้สัมผัสกับของใช้ ของแต่งบ้าน วัสดุอุปกรณ์ต่างๆ แปรลกแตกต่างกันมากมาย และหนึ่งในบรรดาผลิตภัณฑ์เหล่านั้นของเล่น ก็ถือเป็นงานออกแบบผลิตภัณฑ์ประเภทหนึ่งที่น่าสนใจ และอาจเรียกว่าเป็นงานที่นักออกแบบต้องทำการบ้านมากกว่าผลิตภัณฑ์ชนิดอื่นๆ เป็นพิเศษ

ฉบับนี้ เรามีโอกาสได้มาพูดคุยกับ คุณกิตติพัฒน์ วิชาญวิเชียร ผู้ร่วมก่อตั้งบริษัทและคุณชนภักดิ์ จาตุรงค์กุล ผู้อำนวยการฝ่ายออกแบบ บริษัท Design Plantasia ที่มาเผยถึงมุมมองในการออกแบบของเล่นพลาสติก

ลักษณะงานที่กำอยู่ในปัจจุบันคืออะไร

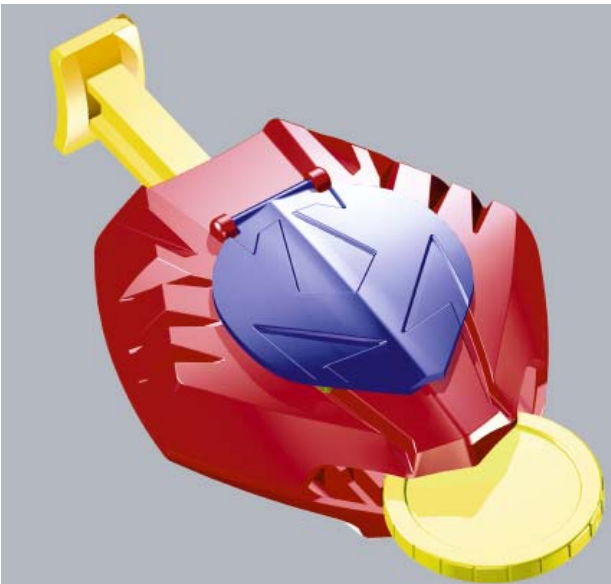
คุณกิตติพัฒน์ เราเป็นบริษัท พัฒนาผลิตภัณฑ์ ซึ่งประยุกต์การออกแบบอุตสาหกรรม เข้ากับงานกราฟิกดีไซน์และงานด้านวิศวกรรม โดยลูกค้าที่มาหาเราส่วนใหญ่จะมีแนวคิดอยู่ว่าจะอยากจะทำอะไร แต่ไม่รู้จะออกแบบอย่างไร ผลิตอย่างไร ใช้วัสดุดิบอะไร หรืองบประมาณเท่าไร เราก็จะให้บริการตั้งแต่ต้นคือ จับไอเดียดังกล่าวมาผลิตเป็นสินค้าสำเร็จรูปให้เขานำไปจำหน่าย

Design plays an integral role in innovation allowing us to experience a variety of appliances, home decorations, and gadgets. Of all products designed, toys have proven a challenge for designers and probably even more of a challenge than some other products.

Khun Kittipat Witchayawichien, who played a role in establishing Design Plantasia, and Khun Chonapat Jaturongkakul, Design Director of the Company, shared with us their viewpoints on plastic toy design.

What exactly does Design Plantasia do?

Khun Kittipat : We develop products, combining industrial design with graphic design and engineering. Most customers usually come up with ideas of what they want to make but they don't know enough about design, production, materials, and budgeting. We provide them this full range of services, developing finished products from their ideas that are ready for sale.



งานออกแบบของเล่นที่เคยทำมาคืออะไรบ้าง

คุณชนกภัท ก็มีของเล่นพวกสตาร์วอร์ ทำเป็นซีรีส์ของเล่นทหาร เรือรบ เครื่องบินรบ รถยนต์ ของเล่นที่มีกลไกต่างๆ เคลื่อนไหวได้ ของเล่นแจกในขนมขบเคี้ยว อย่างเช่นเครื่องยิงเหรียญ เป็นต้น

ของเล่นที่ทำส่วนใหญ่จะเป็นของ Premium เสียเยอะ โดยเราจะดูตั้งแต่กลไก หน้าตา วัสดุ ขนาด แม้กระทั่งความนิยมหรือความสนใจของกลุ่มเป้าหมาย และดูด้วยว่าอะไรควรทำหรือไม่ควร ทำแล้วจะส่งผลกระทบต่ออะไร อันตรายหรือเปล่า อย่างเช่นปืน ควรทำหรือเปล่า เป็นต้น

งานออกแบบของเล่นต่างจากงานออกแบบผลิตภัณฑ์อื่นมากน้อยแค่ไหน

คุณชนกภัท การออกแบบของเล่นจะมีความยากกว่าผลิตภัณฑ์อื่นนิดหน่อย ตรงที่ผลิตภัณฑ์อื่นอาจจะดูแค่รูปร่างหน้าตาสวย ใช้งานได้ แต่ไม่ได้มีกฎเกณฑ์หรือข้อบังคับอะไรมาก แต่ของเล่นจะมีเกณฑ์กำหนดว่า สำหรับเด็กอายุเท่าไร หรือของเล่นบางอย่างที่มีส่วนแหลมยื่นออกมาทีจะมีบอกที่ต้องใช้วัสดุอะไรควรเป็นวัสดุที่นิ่ม หรือการเลือกใช้วัสดุที่ไม่มีสารก่ออันตราย เป็นต้น

วัสดุใหม่ๆ ที่น่าสนใจในวงการออกแบบของเล่นพลาสติกในปัจจุบัน

คุณกิตติพัฒน์ ตอนนี้วัสดุใหม่ๆ ก็มีโพลิเมอร์แต่ก็มีข้อจำกัด บางครั้งก็เป็นเรื่องของราคา เพราะฉะนั้นงานที่ Innovative มากๆ ส่วนใหญ่ก็จะเป็นชิ้นงานพวกสินค้าไฮเทคและบางครั้งเราก็เจอวัสดุที่น่าสนใจแต่ติดปัญหาว่าในเมืองไทยหาไม่ได้ หรือบางทีคุยกับ Supplier เขาก็บอกว่าต้องขายในปริมาณมาก ซึ่งทำให้ตัวเลือกเหล่านี้หลุดไป สุดท้ายก็กลับมาใช้วัสดุเหมือนเดิม อาจจะมีการพลิกแพลงบ้าง แต่โดยรวมก็ยังคงอยู่ในกลุ่มวัสดุเดิมๆ ทั่วไป พวก APS, PP หรือซิลิโคน เป็นต้น

What sort of toys have you designed?

Khun Chonapat : So far I have designed a series of Star Wars toys, toy soldiers, toy warships, toy warplanes, toy cars, mechanical toys, and other toy stuff in snack packets like coin shooters. Mostly we have created premium toys. We are pretty selective and careful about every single element of production-mechanism, appearances, materials, and sizes. We even listen to the target markets of our customers. We find out what are actually popular among the target groups and what their interests are. That way we know what to create or what not to, and also the effects of products on the end users' lives. For example, we study if a particular kind of toy gun could be dangerous to consumers.

How is designing toys different from designing other types of products?

Khun Chonapat : Toy design is a bit more tricky than designing other products. Some products are only meant to look nice or to be useful and not subject to any rules or regulations. But a certain kind of toys is produced for only a certain age group. If you produce toys with sharp parts sticking out, you need to specify materials used. You need to design toy to allow the use of soft and nontoxic materials.

What are latest materials used in toy plastic design?

Khun Kittipat : New materials have been released but prices are still a problem. Innovation mostly involves high technology. Some interesting materials are not available here in Thailand, or suppliers only sell them in bulk. Of course, then it is impossible to opt for those materials. It seems like we end up using the same old materials that are generally used in the market like APS, PP and silicone in which sometimes adaptations are made.

Khun Chonapat : There are some breakthroughs in overseas markets like recycled plastic or the use of fibers of raw materials in the agricultural industry to fill up plastic content. Those are more appealing if you think in terms of cost reduction and the fact that they are biodegradable. Unfortunately, raw materials in Thailand nowadays do not allow for such invention. But we are really good at application, which might be our strength and weakness. I mean, we do not seem to play an active role in experimenting with new materials, but we know how to apply and com-

คุณชนกภัท ตอนนี้อยู่ในต่างประเทศก็มีวัสดุใหม่ๆ อย่าง พลาสติกที่รีไซเคิลได้ หรือการนำใยของวัสดุเหลือใช้ทางด้านเกษตรมาเติมเข้าไปในเนื้อพลาสติก ให้น้ำหนักเพิ่มขึ้น เป็นการลดต้นทุนวัสดุดิบลง และสามารถย่อยสลายตามธรรมชาติได้ วัสดุดิบเหล่านี้เราก็ออยากใช้ แต่ก็ยังไม่สามารถทำได้ด้วยข้อจำกัดของวัสดุดิบที่มีในเมืองไทย แต่คนไทยก็เก่งในเรื่องการพลิกแพลงการใช้ ตรงจุดนี้มีทั้งข้อดีและข้อเสียคือ ทำให้เราไม่กระตือรือร้นที่จะแสวงหาวัสดุดิบใหม่ๆ แต่ข้อดีคือการพลิกแพลง การผสมผสานวัสดุดิบทำให้เราได้เรียนรู้ต่างไปจากฝรั่ง คือรู้จักการแก้ปัญหาได้มากขึ้น นอกจากนี้ บ้านเรายังถูกจำกัดด้วยตลาดที่เล็ก จำนวนผลิตที่มาก ทำให้ราคาต่อชิ้นของเราสูง ซึ่งจริงๆ เรามีเทคโนโลยี เครื่องจักรที่สู้กับต่างชาติได้ แต่ขนาดของตลาดเราสู้เขาไม่ได้

ปัญหาของนักออกแบบของเล่นพลาสติกในปัจจุบัน

คุณกิตติพัฒน์ ปัญหาตอนนี้คือ ดีไซน์เนอร์ยังไม่มีแหล่งข้อมูลที่จะให้ข้อมูลที่ดีพอเพื่อการตัดสินใจว่าจะใช้วัสดุตัวไหน หรือใช้ตัวนี้ต่างจากตัวอื่นอย่างไร หรือจะใช้งานได้เลยหรือเปล่า ผมคิดว่าทางผู้ผลิตหรือผู้ขายควรจะเป็นจุดเริ่มต้นในเรื่องของการให้ข้อมูล และมีทางเลือกที่หลากหลายให้กับคนที่ใช้งานมากขึ้น อย่างวัสดุประเภท PP อาจจะมีการแยกเกรดให้รู้ว่า เกรดนี้เหมาะสำหรับงานนี้ ซึ่งตรงนี้ยังไม่มีข้อมูลที่มากพอสำหรับนักออกแบบ ก็ทำให้ต้องใช้แบบลองผิดลองถูกไปเรื่อย

คิดว่าอะไรที่จะทำให้นักออกแบบสามารถพัฒนางานได้มากขึ้น

คุณกิตติพัฒน์ ผมอยากให้ผู้ผลิตให้ความรู้ทางด้านวัสดุดิบกับนักออกแบบ หรือหาวัสดุใหม่ๆ มาป้อนให้นักออกแบบ สิ่งเหล่านี้อาจจะทำให้เกิดการสร้างงานใหม่ๆ ที่น่าสนใจมากขึ้นหรืออาจจะจัดทำข้อมูลสำหรับคนทั่วไป ที่ต้องการศึกษาผลการใช้วัสดุดิบในปัจจุบัน สิ่งเหล่านี้มีความจำเป็นและจะทำให้ให้นักออกแบบสามารถสร้างสรรค์งานได้หลากหลายขึ้น และผู้ผลิตก็สามารถเข้าถึงกลุ่มลูกค้าที่นำไปใช้งานได้มากขึ้นด้วย

bine the various materials available. This makes us different from designers overseas. We tend to do well in problem solving. Another limitation is the size of the domestic market which is still relatively small. Our unit prices are quite high. It is such a shame that we have production technology as good as that used in international markets but our small market does not promote our competitiveness much.

What are problems facing plastic toy designers?

Khun Kittipat : Right now toy designers do not have access to sufficient information sources that facilitate material selection. It is still hard to differentiate materials and to determine their appropriate use. I personally think the manufacturer or dealer should provide information and various options to the user. PP material, for example, can be categorized, and then proposed utilization should be provided for those different classifications. The lack of information makes effective experiments difficult.

What are factors that allow further development in plastic toy designing?

Khun Kittipat : It would be encouraging in terms of product development if the manufacturer can provide knowledge on materials for designers or provide them with new materials. I think such encouragement is crucial for creativity and design varieties. The manufacturer might provide general information for consumers who want to know about the effects of materials used as well. That allows them to better reach end users.



ก้าวสู่ธุรกิจแห่งอนาคต กับ Push M@il

Stay Up-to-Date with Push M@il



ปัจจุบัน เราจะเห็นว่าเทคโนโลยีต่างๆ มีการพัฒนาไปอย่างรวดเร็ว อย่างที่เรียกว่าใครที่เผละไม่เกาะติดกระแสไปเพียงชั่วพริบตา ก็อาจพลาดที่จะได้รู้จักกับเทคโนโลยีล่าสุดไปอย่างน่าเสียดาย โดยเฉพาะนักธุรกิจยุคใหม่ ต้องไม่ลืมนเกาะติดความเคลื่อนไหวของเทคโนโลยีอยู่เสมอ เพราะเราต้องยอมรับว่า การทำธุรกิจสมัยนี้คือยุคไอทีจริงๆ

เทคโนโลยีล่าสุดของโลกที่เราจะมาพูดถึงกันในฉบับนี้ มีชื่อว่า **Push Mail** ว่ากันว่าเป็นปรากฏการณ์ใหม่ของโลก ที่คาดว่าจะสร้างกระแสใหม่ให้กับการทำธุรกิจยุคไอทีได้อย่างสมบูรณ์แบบ และจะผลักดันให้เกิด “ออฟฟิศเคลื่อนที่” อย่างแท้จริง เพราะสามารถทำธุรกิจได้ตลอด 24 ชั่วโมงทั่วโลก แถมยังเป็นเทคโนโลยีที่ใช้งานง่ายอีกด้วย

เทคโนโลยี Push Mail ประยุกต์จากแนวคิดพื้นฐานที่ต้องการให้ผู้ให้บริการรู้สึกเหมือนนั่งอัพเดทข้อมูลข่าวสารจากอีเมล์อยู่ที่บ้านหรือสำนักงาน แต่ทำให้ง่ายขึ้นไปอีกด้วยการทำให้ผู้ใช้ได้รับอีเมล์ต่างๆ โดยอัตโนมัติ โดยไม่ต้องเสียเวลาในการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ต ดังนั้น จึงสามารถนำบริการ Push Mail ไปประยุกต์ใช้ให้กับธุรกิจทุกกลุ่ม ไม่ว่าจะเป็ธุรกิจขนาดเล็กไปจนถึงขนาดใหญ่ ที่มีแนวคิดจะนำเทคโนโลยีเข้าช่วยบริหารจัดการ และเพิ่มประสิทธิภาพให้กับองค์กรธุรกิจ

สำหรับหลักการทำงานของ Push Mail นั้น เป็นบริการที่ช่วยให้ผู้บริหารและพนักงานสามารถรับส่งอีเมล์ได้ตลอดเวลา เหมือนกับนั่งอยู่หน้าคอมพิวเตอร์ เมื่อมีอีเมล์ใหม่ส่งเข้ามาถึงจะมีสัญญาณเตือนบนหน้าจอโทรศัพท์มือถือ หรืออุปกรณ์ไร้สายต่างๆ เช่น ปาล์ม O2 พีดีเอ ฯลฯ ผู้ใช้ก็สามารถเปิดอ่านอีเมล์ที่มาถึงได้ทันทีเช่นเดียวกับเปิดอ่าน SMS บนมือถือ เรียกว่าไม่ต้องเสียเวลาเข้าสู่อินเทอร์เน็ตเพื่อดูว่าอีเมล์เหมือนเดิม และสามารถรับข้อมูลจากอีเมล์ ทั้งที่เป็นตัวอักษรธรรมดา คำพูด ภาพหรือวิดีโอ หากใช้อุปกรณ์สื่อสารที่รองรับการใช้งานเหล่านี้ จึงทำให้ผู้บริหารและทีมงานสามารถแลกเปลี่ยนข้อมูลความเคลื่อนไหวทางธุรกิจได้ตลอดเวลา และรับรู้ข้อมูลได้พร้อมๆ กัน หรือหากปฏิบัติงานกันต่างพื้นที่ก็สามารถเชื่อมต่อและเข้าสู่ฐานข้อมูลเดิมหรือข้อมูลใหม่จากแหล่งเดียวกันได้ตลอดเวลา จึงทำให้ทำงานได้รวดเร็วและมีประสิทธิภาพมากขึ้น

ปัจจุบัน ในประเทศไทยมีผู้ให้บริการ Push Mail แล้ว โดย AIS ร่วมมือกับอีก 3 ค่ายคือ Blackberry, Microsoft และโนเกีย ทั้งนี้คาดกันว่าภายในสิ้นปี 2549 จะมีองค์กรธุรกิจขนาดเล็กไปจนถึงขนาดใหญ่ไม่ต่ำกว่า 1,000 ราย นำเทคโนโลยี Push Mail ไปใช้

เมื่อใดที่มนุษย์ยังไม่หยุดคิดค้นเทคโนโลยีใหม่ๆ เมื่อนั้นมนุษย์ก็ต้องวิ่งให้ทันกระแสการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นอยู่ตลอดเวลา และถ้าคุณคือคนรุ่นใหม่ คุณเหนื่อยไม่ได้ และหยุดวิ่งไม่ได้เช่นกัน

Want to stay connected to your emails while on the move? It is now possible at your fingertips. Thanks to the latest technology of the world, Push Mail, you can now send and receive emails via your mobile handsets, quicker and easier than traditional WAP browsing.

Push Mail is expected to be the next big thing in the wireless communications market as it supports the idea of 24/7 “mobile office” worldwide and is easy to use. You will not need to login to your computer to check emails or buy expensive handheld devices to access to your mails while away from your desk.

Push mail is a technology that automatically forwards emails to the user’s mobile phone with no need to connect to the Internet. When a new mail arrives, the server will automatically send an alert to the handset or other wireless devices like Palm O2 or PDA, and then pushes the email out to those gadgets. The user can then open and read the mail once received, just like SMS. Data can be received in the form of text, picture, voice, or video clip if using communication devices that support these applications.

This allows the user to make more productive use of their time spent away from their desks or out of the office with easy access to business or personal email. Managers can also share business information with their teams around the clock. When working in different areas, the teams can connect and access to new or existing data of the same source at all times. This definitely gives organizations email flexibility, reduces costs and increases the mobility and performance of the workforce.

The service is now available in Thailand with the support of major mobile phone operators. One that has just been launched comes from AIS, in cooperation with Blackberry, Microsoft, and Nokia. By the end of 2006, at least 1,000 companies of all sizes, are expected to use this technology.

During the initial phase of service, corporate users who have Symbian, Windows, and Blackberry applications can have direct access to email via their existing mobile devices. More options are expected to be available to the public very soon.

จับตาอุตสาหกรรมไทยปี '49

What Lies Ahead
in 2006 for Thai
Industrial Sector?

ธุรกิจปิโตรเคมี ถือเป็นหนึ่งในธุรกิจที่มีแนวโน้มเติบโต ในปี 2549 ตามการประเมินของศูนย์วิจัยกิจการไทยเมื่อปลายปีที่ผ่านมา

ผลการวิเคราะห์ระบุว่า ธุรกิจปิโตรเคมียังคงเติบโตอย่างต่อเนื่องจากปี 2548 โดยมีการขยายกำลังการผลิตในกลุ่มผู้ผลิตรายใหญ่ เพื่อรองรับความต้องการผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมีที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้การที่ราคาน้ำมันพุ่งสูงขึ้นสูง ก็มีส่วนช่วยดึงให้ราคาผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมีสูงขึ้นตามไปด้วย และประเด็นเหล่านี้ล้วนส่งผลต่อธุรกิจปิโตรเคมีอย่างมหาศาล

อย่างไรก็ตามปี 2549 ก็ยังถือว่าเป็นปีที่ภาคอุตสาหกรรมของไทยยังต้องเผชิญกับปัจจัยเสี่ยงรอบด้าน ทั้งจากอัตราดอกเบี้ยเงินกู้ที่มีแนวโน้มจะปรับเพิ่มขึ้น ส่งผลให้ผู้ประกอบการต้องชำระหนี้เพิ่มขึ้น ส่วนอีกหนึ่งปัจจัยคือราคาน้ำมัน ที่คาดว่าจะยังทรงตัวอยู่ในระดับสูงต่อไป ทำให้ต้นทุนรวมและค่าไฟฟ้าสูงขึ้นตามไปด้วย ไม่เพียงเท่านั้น ยังมีเรื่องของราคาวัตถุดิบที่ปรับตัวเพิ่มขึ้นจากภาวะน้ำมันแพง โดยเฉพาะวัตถุดิบที่ต้องนำเข้าจากต่างประเทศ ไม่ว่าจะเป็นเหล็ก พลาสติก หรือสินแร่ต่างๆ ประกอบกับกำลังซื้อในประเทศที่คาดว่าจะชะลอตัวลงเนื่องจากภาวะค่าใช้จ่ายของประชาชนที่เพิ่มขึ้นนั่นเอง

ปัจจัยเสี่ยงอีกประการหนึ่งคาดว่าจะมาจากสินค้าราคาถูกจากจีน ที่เข้ามาแข่งขันและตีตลาดสินค้าไทยเพิ่มขึ้น รวมทั้งเศรษฐกิจโลกที่ชะลอตัว จึงอาจมีผลกระทบต่อภาวะการส่งออกของไทยระดับหนึ่ง โดยเฉพาะหากเศรษฐกิจสหภาพยุโรปหรืออียู และสหรัฐฯ ชะลอตัวลง นอกจากนี้ การเปิดเสรีทางการค้าภายใต้ข้อตกลงเขตการค้าเสรี หรือ FTA ที่รัฐบาลดำเนินการกับประเทศต่างๆ ไว้ ทำให้สินค้าจากต่างประเทศไหลเข้าสู่ประเทศไทยมากขึ้น ภาคอุตสาหกรรมไทยจึงต้องพยายามปรับตัวเพื่อให้อยู่รอด และสามารถแข่งขันได้

จากปัจจัยต่างๆ ข้างต้น กระทรวงอุตสาหกรรมจึงมีนโยบายเร่งส่งเสริมและสนับสนุนการหาช่องทาง เพื่อให้ภาคอุตสาหกรรมไทยมีความเข้มแข็งขึ้น โดยเฉพาะด้านการส่งออกที่คาดว่าจะอุตสาหกรรมที่มีอัตราการส่งออกสูง ได้แก่ ยานยนต์ อิเล็กทรอนิกส์และเครื่องใช้ไฟฟ้า สิ่งทอและเครื่องนุ่งห่ม อาหารแช่แข็ง ปิโตรเคมี และผลิตภัณฑ์ยาง ขณะที่สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน หรือ BOI มองว่า การลงทุนที่จะเกิดขึ้นในปี 2549 จะเป็นการลงทุนที่ต่อเนื่องจากปี 2548 โดยเฉพาะการลงทุนจากต่างประเทศในกลุ่มอุตสาหกรรมยานยนต์และชิ้นส่วน ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ปิโตรเคมีและเคมีภัณฑ์ และธุรกิจด้านการเกษตร

แต่เหนือสิ่งอื่นใด สิ่งที่ภาคอุตสาหกรรมไทยควรให้ความสำคัญเป็นอันดับแรกๆ เพื่อตอบรับการเปลี่ยนแปลงและเพิ่มขีดความสามารถการแข่งขัน คือการเตรียมความพร้อมด้าน “ทรัพยากรมนุษย์” โดยเฉพาะการติดอาวุธทางปัญญา เพื่อวิ่งให้ทันโลกอยู่เสมอ

Last year, Kasikorn Research Center predicted that petrochemicals would be one of the growth sectors in 2006.

The analysis indicated that petrochemicals would continue to grow with production capacity expansions of major manufacturers to meet consistently rising demand. Higher oil prices are likely to drive up petrochemicals prices. These are auspicious signs for the sector this year.

On the other hand, the Thai industrial sector is surrounded by numerous challenges, including rising interest rates and oil price volatility which will push up costs of electricity and raw materials, especially imports like metals, plastics, and ores. These will have a chain effect that on product price, increase the burden on consumers, affect their purchasing power, and slow down the economy.

Moreover, the massive influx of cheap Chinese products into the global market as well as the slowdown in major economies including the EU and the US may have some negative effects on the country's export outlook. Another risk factor is the free trade agreement between Thailand and other countries which would bring in more imports. The industrial sector therefore need to adapt themselves and enhance their competencies in order to sustain more intense competition.

In light of this, the Ministry of Industry has set a policy to promote and strengthen the industrial sector, especially export-oriented industries. The ones that are likely to have outstanding export performances include automobiles, electronics and electrical appliances, textiles and apparels, frozen foods, petrochemicals, and rubber products. The Board of Investment of Thailand (BOI) foresees that there will be continuous investment, especially from foreign investors, in those promising industries, including automobiles and parts, electrics and electronics, petrochemicals and chemicals, and agricultural business.

To cope with these challenges and enhance competitive capacity, it is essential that the Thai industrial sector focus, as its first priority, on people development in terms of knowledge and skills, particularly those involved in high - technology, research and development, and brand building.



ข้อคิดจากวาทีะนักบริหารระดับโลก

Enlightening Quotes from the World's Business Leaders

ขั้นที่ถือว่าเป็นนักบริหารที่ประสบความสำเร็จ และมีชื่อเสียงเป็นที่รู้จักระดับโลกแล้ว ก็แน่นอนย่อมมีแนวคิดหรือปรัชญาในการดำเนินธุรกิจที่น่าทึ่งไม่น้อยทีเดียว ซึ่งความคิดดีๆ เหล่านี้ก็มีที่จะสะท้อนออกมาจากคำพูด หรือคำคมต่างๆ ของพวกเขาที่คนส่วนใหญ่ให้ความสนใจ และสามารถหยิบมาใช้เป็นประโยชน์ต่อการทำงานได้เช่นกัน

ในบรรดาแนวคิดต่างๆ นั้น เรื่องของการบริหารจัดการ “คน” ดูเหมือนจะเป็นสิ่งที่ผู้บริหารระดับโลกเอ่ยถึงบ่อยและให้ความสำคัญมากที่สุด อย่าง **โฮวาร์ด ชูลทซ์ CEO สตาร์บัค** ร้านกาแฟชื่อดังระดับโลกเคยกล่าวว่า

“ความสัมพันธ์ที่มีต่อพนักงาน และวัฒนธรรมของเรา คือการรักษาความได้เปรียบแข่งขันให้ยั่งยืน”

หรือวาทีะของ **ริชาร์ด โกลสเทน CEO บริษัทยูนิลีเวอร์ สหรัฐฯ** บริษัทสินค้าอุปโภคบริโภคยักษ์ใหญ่ของโลก กล่าวว่า

“การตัดสินใจด้านการบริหารที่ดีที่สุด คือการแต่งตั้งบุคคลที่ถูกต้อง และความผิดพลาดที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในทางการบริหาร คือการแต่งตั้งบุคคลที่ไม่ถูกต้อง”

แจค เวลช์ CEO แห่งเจเนอรัล อิเล็กทริก หรือ GE ก็เคยกล่าวไว้ว่า

“งานของผู้จัดการคือ ทำให้พนักงานรู้สึกว่าเขาสูง 10 ฟุต เข้มแข็งขึ้น มีอำนาจมากขึ้น มีความมั่นใจมากขึ้น และพร้อมจะเสี่ยง”

ไม่เพียงแต่คนในส่วนของพนักงานเท่านั้นที่มีความสำคัญ แต่ “คน” ซึ่งเป็นลูกค้าก็เป็นเรื่องที่ต้องใส่ใจมากเช่นกัน อย่างที่ **เดวิด ดี กลาสส์ CEO วอลมาร์ต** ร้านค้าปลีกรายใหญ่ของโลกกล่าวว่า

“เราคือตัวแทนของลูกค้า เราต้องการขายสิ่งที่ลูกค้าต้องการซื้อ และกฎแห่งการแข่งขันก็คือ ใครก็ตามที่สามารถส่งมอบสินค้าให้แก่ลูกค้าได้อย่างมีประสิทธิภาพ จะเป็นผู้นะ”

Most successful business executives have interesting principles when it comes to business management. Here are some of their thought-provoking quotes that are applicable to others.

Among all topics, “people” management seems to be the most often mentioned for world-class executives. Below are a few examples. **Howard Schultz, Chairman and chief global strategist of Starbucks**, a global coffee company, once said:

“The relationship we have with our people and the culture of our company is our most sustainable competitive advantage.”

Richard Golstein, CEO of Unilever USA, a global consumer products company, pointed out:

“The best management decision is to appoint the right person and the biggest mistake is to select the wrong one.”

Jack Welch, CEO of General Electric (GE), commented:

“If you pick the right people and give them the opportunity to spread their wings and put compensation as a carrier behind it, you almost don't have to manage them.”

External customers are no less important than “people” within organizations. As **David D. Glass, CEO of Wal-mart**, a giant retailer, said:

“We don't sell products, we buy products on behalf of our customers. We want to sell what customers want to buy. And the rule of competition is anyone who can deliver goods to customers more efficiently will be the winner”

John Chambers, President and CEO of Cisco System, noted:

“..our strategy is being 100 percent driven by the



ส่วน **จอห์น ที. แซมเบอร์ CEO แห่งซิสโก้ ซิสเต็ม** ก็กล่าวว่า

“ความเข้มแข็งทางธุรกิจของเราทั้งหมดล้วนเกิดจากลูกค้า และสิ่งที่ผิดพลาดมากที่สุดในการทำธุรกิจ ก็ล้วนเกิดจากการ ฟังเสียงของลูกค้านั่นเอง”

นอกเหนือจากเรื่องคน การมีวิสัยทัศน์และมองการณ์ไกล ก็เป็นสิ่งที่ผู้บริหารระดับโลกให้ความสำคัญอย่างมากเช่นกัน อย่างที่ **เจฟ สเตฟเลอร์ CEO แห่งอเมริกัน เอ็กซ์เพรส** กล่าวว่า

“ในการให้ความหมายของคำว่าเปลี่ยนแปลง ท่าน จำต้องให้ความหมายถึงคำว่าวิสัยทัศน์ด้วย และวิสัยทัศน์ เราสามารถให้ความหมายของสิ่งที่เราฝันว่าจะเป็น”

หรือที่ **สตีเวน จ็อบ ผู้ร่วมก่อตั้งและ CEO ของ Apple** บริษัทคอมพิวเตอร์ค่ายยักษ์รายหนึ่งของโลก กล่าวว่า

“ถ้าท่านทราบว่าจะไร้อะไรบ้างจะเกิดขึ้นล่วงหน้าทุกๆ วัน ได้แล้วละก็ ท่านจะสามารถทำสิ่งที่ amazing ได้ คนส่วนมาก ไม่ทราบแม้กระทั่งว่า เกิดอะไรแก่ธุรกิจของเขาเมื่อวานนี้ ดังนั้น ธุรกิจจำนวนมากค้นพบว่าตนเองสามารถสร้างความได้เปรียบทางการแข่งขันได้ง่ายมาก โดยค้นให้พบว่า อะไรเกิดขึ้นเมื่อวานนี้ให้เร็วที่สุดเท่าที่จะเร็วได้”

ส่วนคติพจน์ของ **บริษั อีตัน คอร์ปอเรชั่น จำกัด** มีกล่าวไว้ว่า

“การวางแผนคือ การทำวันนี้เพื่อให้เราดีขึ้นในวันพรุ่งนี้ เพราะว่าคุณค่าเป็นของคนที่ดีที่สุดในวันนี้”

ก่อนจากกัน ขอทิ้งท้ายสำหรับกระแสอินโนเวชันที่องค์กรส่วนใหญ่ให้ความสำคัญในปัจจุบัน ด้วยวาทะของ **ไมเคิล ไอส์เนอร์ CEO แห่งดิสเนย์** ยักษ์ใหญ่รายหนึ่งของวงการบันเทิงว่า

“กุญแจนำไปสู่ความคิดและอินโนเวชันคือ การสร้างสภาพแวดล้อมที่สนับสนุนความขัดแย้ง หรือสิ่งที่เขาเรียกว่า ความขัดแย้งทางความคิดที่เหมาะสม”

customer. Almost every major decision we make is driven by customers, and almost every mistake we have made has been as a result of not listening to customers.”

Apart from people, vision is also what key leaders highlight. Like **Jeff Steifler, CEO of American Express**, remarked:

“To define “changes,” we have to also define “vision” and by “vision” we can define what we dream to be.”

Steve Jobs, Co-founder and CEO of Apple, a global computer company noted:

“You can’t just ask customers what they want and then try to give that to them. By the time you get it built, they’ll want something new.”

The slogan of **Eton Corporation**, a leading designer and manufacturer of innovative consumer electronic products says,

“Planning is to do the best today for the better tomorrow because the future belongs to the person who makes the best decision today.”

With the innovation trend that is currently a key focus for many organizations, let’s end with the quote from **Michael Eisner, CEO of Disney**, a leading entertainment company:

“The whole business starts with ideas, and we’re convinced that ideas come out of an environment of supportive conflict, which is synonymous with appropriate friction.”

ทำธุรกิจแบบก้าวทันโลก

Keeping Pace with the Global Competition

คุณนัทคนันท์ นวชาตโน้มนิธิ กรรมการผู้จัดการ
คุณยุทธนา ปุฒิปุทธิกุล ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ

Mr. Nithat Navachartkosit, Managing Director

Mr. Yutthana Poomrittikul, Assistant Managing Director





ในโลกแห่งธุรกิจ การแข่งขันเป็นเรื่องที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ ธุรกิจจะไปรอดแค่ไหน ส่วนหนึ่งก็ขึ้นอยู่กับวิสัยทัศน์ของผู้บริหารว่าจะกว้างไกลเพียงใด ฉบับนี้เราจะมาพูดคุยกับผู้บริหารรุ่นที่ 2 ของบริษัท ยูนิคอุตสาหกรรมพลาสติก จำกัด คือ คุณนิทัศน์ นวชาติโมเชิต กรรมการผู้จัดการ และคุณยุทธนา ภูมิฤทธิกุล ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ ผู้ประจักษ์ฝีมือและวิสัยทัศน์ของคนทั้งสองรุ่นมาแล้ว

บริษัท ยูนิคอุตสาหกรรมพลาสติก จำกัด ก่อตั้งขึ้นเมื่อ 30 ปีก่อน โดยคุณพิสิฐ และคุณสุจินต์ นวชาติโมเชิต ซึ่งปัจจุบันดำรงตำแหน่งประธานบริษัท ในช่วงเริ่มต้นบริษัทฯผลิตถุงพลาสติกที่เรียกว่าถุงตลาด จนกระทั่งธุรกิจเติบโตขึ้นอย่างต่อเนื่อง และสามารถผลิตผลิตภัณฑ์หลากหลายประเภท กระทั่งก้าวเป็นผู้ผลิตรายสำคัญของประเทศจวบจนปัจจุบัน

“หลังจากคุณนิทัศน์เข้ามารับช่วงบริหารเมื่อประมาณ 10 ปีก่อน ด้วยวิสัยทัศน์ที่กว้างไกล จึงก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงและสร้างมูลค่าเพิ่มให้แก่สินค้า อย่างเช่นสินค้าประเภทฟิล์มลามิเนต รวมทั้งมีการเปลี่ยนแปลงการบริหารจัดการภายในองค์กรใหม่ให้มีความคล่องตัวทันสมัย” คุณยุทธนาเริ่มต้นเล่า

In business, competition is inevitable, and how far business can go really depends on management vision. Here we will discuss with the second-generation management of Unique Plastic Industry Co., Ltd., Mr.Nithat Navachartkosit, Managing Director and Mr.Yutthana Poomirittikul, Assistant Managing Director, who has witnessed the talent and vision of both generations of the company’s management.

Unique Plastic Industry Co., Ltd. was established 30 years ago by Mr.Pisit and Mr.Suchint Navachartkosit, currently the company president. Initially, the company focused on production of plastic bags, and later with its continuous expansion, has covered more products until becoming the country’s major manufacturer today.

“Since Mr. Nithat took up the management position 10 years ago, his broad vision has led to numerous changes and development of many value-added products like laminated films, as well as improvement of internal management system,” said Mr.Yutthana.

“I tried to develop general management system while did not involve much with the marketing as we already have a good customer base. We just need to adapt our internal



“ผมพยายามพัฒนาระบบการบริหารจัดการทั่วไป” คุณนิทน์กล่าวว่า “ส่วนด้านการตลาดอาจไม่ค่อยมีการเปลี่ยนแปลงมากนัก เพราะจุดแข็งของเราคือ เรามีลูกค้าที่ดีอยู่แล้ว แต่ระบบภายในต้องเปลี่ยน ทั้งการบริหาร การจัดซื้อ การซ่อมบำรุง การผลิตเป็นการเปลี่ยนตามสเกลของธุรกิจที่โตขึ้น”

ทั้งนี้ในช่วงที่ผ่านมา ปริมาณการผลิตสินค้าของที่นี่เพิ่มขึ้นเป็นกว่า 10 เท่า คุณนิทน์จึงมองว่า การบริการแบบธุรกิจครอบครัวจะใช้ไม่ได้อีกต่อไป ต้องมีการทำงานเป็นทีมมากขึ้น และที่สำคัญคือการนำระบบไอทีเข้ามาใช้ในทุกด้าน

“อย่างแรกเลยคือ เทคโนโลยีสารสนเทศ” คุณนิทน์กล่าวว่า “เพื่อลดความซ้ำซ้อนในการทำงาน นอกจากนี้ก็เป็นเทคโนโลยีในการผลิต อย่างสินค้าใหม่คือฟิล์มลามิเนต เราใช้สุดยอดเทคโนโลยีจากประเทศเยอรมัน เรียกว่าเราเป็นเจ้าของที่นำเทคโนโลยีนี้มาใช้ทำให้เราสามารถผลิตสินค้าที่มีคุณภาพสม่ำเสมอ และได้มาตรฐานจริงๆ”

การลงทุนกับเทคโนโลยีใหม่เพื่อสร้างตลาดสินค้าใหม่ แม้จะเป็นการลงทุนที่สูงก็ตาม แต่ผู้บริหารทั้งสองก็มองเห็นอนาคตที่ดีของสินค้านี้เช่นกัน

system, including management, purchasing, maintenance, and manufacturing, to meet the larger scale of the business,” Mr.Nithat said.

With the production quantity increasing by 10 times, Mr.Nithat viewed that the family management style may be no longer appropriate. Effective teamwork and IT system will become more important.

“The first priority is information technology to streamline the process, followed by production technology. We are the first manufacturer that uses the best technology from Germany to make a new product, laminated films. It allows us to consistently provide standardized quality products,” Mr.Nithat explained.

Although it requires high investment in new technology to establish a new market, both executives believe in the bright future of the innovative product.

“This kind of film is a raw material for refill bags, which are widely used in many countries and still have a very positive trend. In Thailand, we also see a similar trend as the transportation cost of bottles is higher. Therefore, in the recent years, we put more focus on this product, resulting in a significant growth in our financial results,” Mr.Yutthana explained.

“This is part of adaptation to the market changes,” Mr.Nithat added. “At the same time we focus on delivering better service and care to our customers. Our key strategy is to emphasize good quality and service.”

Mr. Nithat also adheres to the philosophy of ensuring the quality of life for both employees and customers.

“The most important thing is to build loyalty, pride, and participation. It is essential that the management lead by example and establish an effective way of communication. I believe each business has a good team of management but the success will belong to those who have better communication in

“ฟิล์มตัวนี้นำไปใช้ผลิตของแบบ Refill ซึ่งเรียกว่ามีอนาคตที่ดีแน่นอน เพราะในต่างประเทศใช้กันมาก ในประเทศไทยเองก็จะเห็นว่าสินค้าบรรจุขวดจะน้อยลง และต้นทุนการขนส่งขวดก็สูงกว่าหลายปีมานี้ เราจึงหันมาจับสินค้ามากขึ้น และทำให้ผลประกอบการของเราดีขึ้นอย่างเห็นได้ชัด” คุณยุทธนา กล่าว

“ตรงนี้ก็ถือเป็นส่วนหนึ่งของการปรับตัวเพื่อให้ก้าวทันการเปลี่ยนแปลงของตลาดด้วย” คุณนิทัศน์เสริม “ในขณะที่เดียวกันเราก็เน้นการบริการลูกค้าให้ดีขึ้น เอาใจใส่เขาให้มากขึ้น เรียกว่ากลยุทธ์หลักของเราคือ คุณภาพและบริการที่ดี”

ปรัชญาอีกประการที่ผู้บริหารอย่างคุณนิทัศน์ยึดถือคือการสร้างคุณภาพชีวิตที่ดี ทั้งกับพนักงานและลูกค้า

“สำคัญที่สุดคือการสร้างความจงรักภักดี ความภูมิใจ และการมีส่วนร่วมขององค์กร เคล็ดลับก็คือ ผู้บริหารจะต้องเป็นตัวอย่างที่ดี และมีช่องทางในการสื่อสารที่ดี ผมเชื่อว่าทุกธุรกิจมีเจ้าแก็ง แต่ใครบริหารเรื่องการสื่อสารได้ดีกว่า คนนั้นถือว่าชนะ ต้องสื่อสารให้เจ้าแก็งและลูกน้องคิดเหมือนกัน ต้องผลักดันให้ทุกคนกล้าแสดงความคิดเห็น มีส่วนร่วมในการพัฒนาองค์กร” คุณนิทัศน์กล่าวต่อไปว่า

“แนวคิดของผมคือ การทำงานให้มีความสุข สำหรับผมเกิดจากการเห็นคนอื่นมีความสุข เห็นลูกค้ามีความสุข คู่ค้ามีความสุข พนักงานมีความสุข นี่คือหลักคุณธรรมและจริยธรรมในการบริหาร การมีเมตตา มีความจริงใจ เคล็ดลับผมมีเท่านั้นเอง นอกจากนี้ สิ่งที่ผมเรียนรู้จากรุ่นคุณพ่อคุณแม่คือ ต้องมีเครดิตที่ดี ซื่อสัตย์ เสียสละ รับผิดชอบ และไว้วางใจได้ ทั้งกับลูกค้าและซัพพลายเออร์ ก็จะทำให้เราทำธุรกิจได้อย่างมีความสุขทุกฝ่าย”

เมื่อถามถึงมุมมองในการทำธุรกิจยุคใหม่ ซึ่งจะส่งผลให้เกิดการขับเคลื่อนเศรษฐกิจของประเทศไปด้วยกัน คุณนิทัศน์กล่าวว่า

“ผมมองว่า ธุรกิจรุ่นใหม่ไม่มีศัตรู แต่แข่งกันด้วยคุณภาพ และต้องมีการแลกเปลี่ยนกันมากขึ้น เป็นลักษณะของธุรกิจแบบ Win - Win ถ้าเราทำธุรกิจในลักษณะนี้ ตรงไปตรงมากัน ประเทศก็ได้ เราทุกฝ่ายก็ได้ ผมอยากบอกว่า วันนี้นัคู่แข่งของเราไม่ได้อยู่ในประเทศ แต่อยู่นอกประเทศ ยิ่งถ้ารัฐบาลเปิด FTA ด้วยแล้ว เราต้องเตรียมพร้อมอยู่เสมอ”

“แทนที่จะมานั่งแข่งขันกันเอง เราควรจะช่วยกันรับมือกับคู่แข่งจากภายนอกมากกว่า แล้วเราจะประสบความสำเร็จไปด้วยกัน”

such a way that everyone in the company moves in the same direction. It is important to create an open environment where everyone is willing to share their opinions and participate in organization development.”

Mr.Nithat further explained, “I think it is important to work happily. For me, it comes from seeing others like customers, partners, and employers happy. My ethical principle of management is to have compassion and sincerity. That is my entire secret. Also, what I have learned from my parents is you need to have a good credit, integrity, dedication, sense of responsibility, and reliability, both with customers and suppliers to keep everyone happy.”

When asked about his opinion on the way to do business today, Mr.Nithat replied,

“I think there are no enemies in the business world today. Rather, the competition is based on quality, and there will be more Win - Win trade relations. If we do business straightforward like this, everyone will gain benefits. In my view, today our competitors are not local but international, particularly if the government implements FTA, we have to be prepared all the time.”

“To succeed together, we should unite to fight foreign rather than local competition.”



Relax วันสบาย

เป็นเพราะอยากมีสุขภาพดี สุขกาย สบายใจ และมีอายุยืนยาว ทำให้คนเราพยายามแสวงหาวิธีเสริมสร้างสุขภาพร่างกายให้แข็งแรงอยู่เสมอ โดยเฉพาะเรื่องของการรับประทานอาหารเพื่อสุขภาพ ทั้งอาหารหลัก 5 หมู่ สมุนไพรนานาชนิดๆ หรืออาหารเสริมสารพัดรูปแบบ แต่หลายคนอาจจะลืมใส่ใจสิ่งสำคัญมากพอกๆ กับอาหาร นั่นก็คือ “น้ำ” ซึ่งเป็นองค์ประกอบสำคัญของร่างกาย

จะมีใครรู้บ้างว่า “น้ำ” สามารถช่วยล้างพิษในร่างกายได้ เป็นตัวจัดอนุมูลอิสระ ต่อต้านเชื้อแบคทีเรีย เชื้อรา และเชื้อไวรัส ช่วยส่งเสริมการเพิ่มของเซลล์เม็ดเลือดขาว ช่วยให้เซลล์ดูดซึมสารอาหารและแร่ธาตุดีขึ้น ช่วยเพิ่มออกซิเจนให้กับเซลล์ ทำให้ร่างกายผลิตเซลล์ที่แข็งแรงและยืดหยุ่นได้ดี ทำให้ผิวพรรณเต่งตึงอ่อนกว่าวัย รวมทั้งยังช่วยให้เส้นผมเป็นเงางามและนุ่มขึ้นด้วยโดยร่างกายไม่ต้องใช้พลังงานในการปรับโครงสร้างของน้ำเพื่อใช้ประโยชน์ในร่างกายเลย

การดื่มน้ำมากๆ ช่วยให้อายุยืนยาว หากใครรู้สึกว่ามีเหงื่อแห้ง ไม่ชุ่มชื้น ตาแห้ง มีกลิ่นปาก ท้องผูก เป็นริดสีดวงทวาร ก็อาจอนุมานได้ว่าร่างกายของคุณกำลังขาดน้ำอย่างรุนแรง วิธีแก้แบบง่ายๆ ปลอดภัย และประหยัดที่สุดก็คือ การดื่มน้ำนั่นเอง แต่การจะดื่มน้ำให้ถูกวิธีและได้ประโยชน์ต่อร่างกายนั้นต้องดื่มให้ได้วันละ 14 แก้ว

เริ่มจากตอนตื่นนอนให้ดื่มน้ำอุ่น 4 แก้ว หลังจากนั้นก่อนที่คุณจะกินอาหารทุกมื้อให้ดื่มน้ำก่อนทุกครั้ง ครั้งละ 1 แก้ว และหลังอาหารทุกมื้ออีก 1 แก้ว ส่วนในเวลา 10.00 น. 14.00 น. และ 16.00 น. ให้ดื่มน้ำอีกครั้งละ 1 แก้ว ตบท้ายด้วยน้ำอุ่นอีก 1 แก้วก่อนนอน ถ้านับรวมจำนวนน้ำที่คุณได้ดื่มทั้งหมดก็จะครบ 14 แก้วพอดี

ถ้าคุณทำได้ตามวิธีที่บอกไปข้างต้น นอกจากจะเป็นประโยชน์ต่อร่างกายแล้ว น้ำจะช่วยทำลายเชื้อแบคทีเรียที่เป็นต้นเหตุของอาการโรคภูมิแพ้ ช่วยล้างคราบไขมันตามลำคอ และล้างลำไส้ที่มีความยาวถึง 12 เมตร ซึ่งจะช่วยเรื่องระบบขับถ่ายได้เป็นอย่างดี

เห็นไหมว่า ประโยชน์ของน้ำนั้นมีมากมายจริงๆ ใครที่อยากสดชื่น สดใส คงความอ่อนเยาว์อย่างมีสุขภาพดี ดื่มน้ำให้เพียงพอทุกวัน ควบคู่ไปกับการกินอาหารที่มีประโยชน์ และออกกำลังกายสม่ำเสมอ รับรองได้ผลตามที่ตั้งไว้อย่างแน่นอน

With the desire to have good health and longevity, people keep searching for new ways to improve their health, including the consumption of five essential nutrients, herbs, and supplementary diets. However, many people may forget an essential component of human body, “water”.

A few people know that “water” can help remove toxins and free radicals, and protect our bodies against bacteria, fungus, and viruses. It also helps promote the growth of white blood cells, improve absorption of nutrients, increase oxygen delivery to the body’s cells, stimulate production of strong and flexible cells, rejuvenate skin, and make hair soft and shine. All of these are possible with no energy required for modifying water structure to bring it into use.

For those who have dry skin, dry eyes, smelly breath, constipation, or hemorrhoids, these may be signs of serious dehydration. A simple, safe and economical remedy is by drinking water and a good amount of water to drink is 14 glasses per day.

Starting each day with drinking 4 glasses of water. Then have a glass of water before and after each meal. Also, have a glass of water at 10 a.m., 2 p.m., and 4 p.m., followed by a glass of warm water before going to bed. The total amount should add up to 14 glasses a day.

If you can follow the above practices, you will gain the benefit from water in that it will help kill bacteria, which cause allergies, remove fatty deposits from the neck, and clean intestines, which are as long as 12 meters, and thus help the excretory system.

Based on the numerous benefits of water as mentioned above, those who wish to feel fresh and remain healthy and young should drink an adequate amount of water every day, along with healthy eating and regular exercise.

Water ดื่มน้ำบำบัดโรค

A Miraculous Medicine

Siam Ocean World Bangkok, A World-class Aquarium อุทยานสัตว์น้ำระดับโลกของไทย

เมื่อต้นปีที่ผ่านมา เราต้องตะลึงกับการเปิดตัวครั้งยิ่งใหญ่ของสยามพารากอน ศูนย์การค้าระดับโลกแห่งใหม่ใจกลางเมือง ซึ่งนอกจากเป็นแหล่งช้อปปิ้งที่ทันสมัยสุดๆ แล้ว ยังมีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจ และที่ไม่ควรพลาดชมเป็นอันขาดคือ **Siam Ocean World** แหล่งรวบรวมสัตว์น้ำหายากจากทั่วโลกกว่า 3 หมื่นชนิด 400 ชนิด ถือเป็นอุทยานสัตว์น้ำที่ใหญ่ที่สุดในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เลยก็ว่าได้ เพราะมีพื้นที่กว้างใหญ่ถึง 10,000 ตารางเมตร เทียบเท่ากับสนามฟุตบอลขนาดมาตรฐานสากล 2 สนาม แถมยังเป็นสถานที่ที่จุน้ำได้มากถึง 4 ล้านลิตร เทียบได้กับสระว่ายน้ำโอลิมปิกถึง 3 สระ เรียกว่าใหญ่โตมหึมาจริงๆ

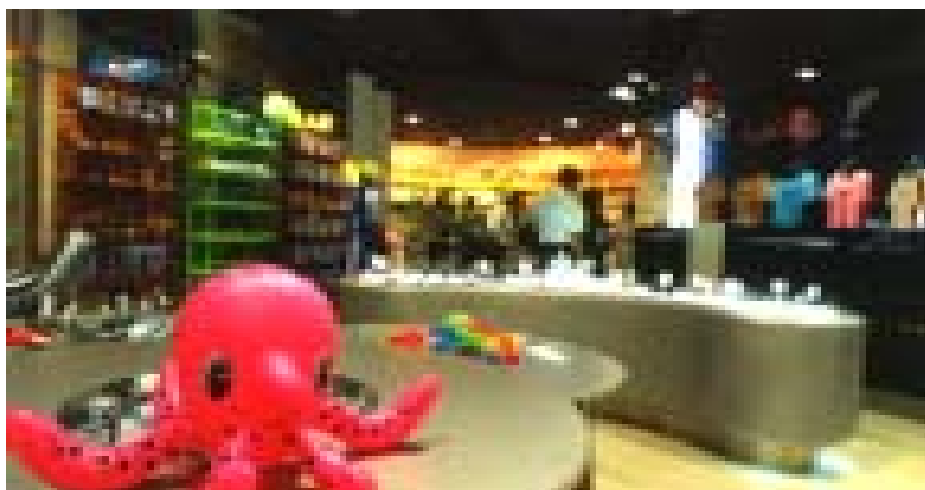
ความแปลกใหม่สุดไฮเทคเริ่มกันตั้งแต่โถงเข้าด้านหน้า ที่มีมุมสำหรับสืบค้นข้อมูลเกี่ยวกับสัตว์น้ำนานาชนิดจากหน้าจอกอมพิวเตอร์ล้ำสมัย จากนั้นเราก็ก้าวเข้าสู่อุทยานสัตว์น้ำกัน ซึ่งที่นี่เขาจัดแบ่งเป็น 7 โซนให้เดินชมกันอย่างจุใจ

Early this year we have experienced the grand opening of Siam Paragon, the world - class shopping complex located at the center of Bangkok. Not only is it a very trendy shopping mall, but it also houses an interesting tourist attraction, **Siam Ocean World**, which features over 30,000 marine animals and 400 aquatic species. It is described as the largest aquarium in Southeast Asia with an area of 10,000 square meters, about the size of two football fields. The aquarium has the capacity to hold more than 4 million liters of water (equivalent to 3 Olympic swimming pools).

At the main entrance, we will find interactive computer screens for information on aquatic animals. Then, the journey through Siam Ocean World will take you through seven different zones.

The first zone, Weird and Wonderful, showcases some of the most amazing aquatic animals; all are unique and sometimes bizarre. The second zone, Deep Reef, displays some of the most beautiful and fascinating reef dwellers in the world. It represents a wide variety of spectacular coral reefs from around the world and offers a “closer experience of the color, mystery, and intelligence of deep sea living.” The third zone, Living Ocean, is occupied by various kinds of aquatic life/livings demonstrate the rules of survival in the aquatic world where animals must find food, protect themselves against predators and the environment, obtain oxygen, and find a mate and reproduce.

In the fourth zone, Rainforest, we will explore the interrelationships between plants and animals within the rainforest. Get close to some of





โซนแรก Weird and Wonderful เป็นศูนย์รวมของปลานานาชนิดใต้ท้องทะเล แต่ละชนิดมีลวดลายและสีสันสวยงาม น่าตื่นใจ จากนั้นเข้าสู่โซนที่ 2 Deep Reef เป็นโซนที่เราจะได้เห็นความสวยงามของปะการังและสัตว์น้ำใต้ท้องทะเล ก่อนจะเดินต่อไปสู่โซนที่ 3 Living Ocean เป็นโซนที่รวบรวมสิ่งมีชีวิตใต้ท้องทะเลหลากหลายประเภทเข้ามาไว้ด้วยกัน เพื่อสื่อถึงวิธีการดำเนินชีวิตตามธรรมชาติของสัตว์น้ำเหล่านี้

โซนที่ 4 ชื่อว่า Rainforest บริเวณนี้เราจะเห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่างสัตว์กับพืชที่อาศัยอยู่ด้วยกันในป่าดิบชื้น พบกับปลาน้ำจืดขนาดใหญ่ที่สุดในโลก และสัตว์อื่นๆ อย่างเช่น ปลาปอดโบราณ ปลาถ้ำตาบอด ตลอดจนสัตว์เลื้อยคลาน และสัตว์เลี้ยงลูกด้วยนมที่น่าสนใจอีกหลายชนิด

เราเดินต่อมาถึงโซนที่ 5 Rocky Shore มาชมความเป็นอยู่ของสัตว์ที่ต้องปรับตัวอยู่กับสภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา อาทิ นกเพนกวิน จากนั้นเดินเข้าสู่โซนที่ 6 Open Ocean เรียนรู้ความสัมพันธ์ระหว่างผู้ล่าและผู้ถูกล่า อย่างเช่น ปลาฉลาม ปลากระเบน และปลาหมอตะเล ที่อาศัยอยู่ร่วมกัน จนมาจบที่โซน 7 Sea Jellies เป็นมุมที่จะได้พบกับเจ้าแมงกะพรุน สิ่งมีชีวิตที่น่ามหัศจรรย์และลึกลับที่สุดของใต้ท้องทะเล

เรียกว่าเดินมาครบทุกโซนแล้ว แต่ก็อดไม่ได้ที่จะย้อนกลับไปชมความงามและความน่ารักของสัตว์ทะเลนานาชนิดกันอีกครั้ง พระเอกของงานนี้คงไม่พ้นแมวน้ำทะเลที่ดูจะเรียกความสนใจได้เป็นอย่างดี เพราะความขี้เล่น น่ารัก หรืออีกจุดหนึ่งที่เรียกความสนใจได้ไม่แพ้กันคือ รอยนตด้นทรูที่ถูกดัดแปลงเป็นตู้ปลาขนาดใหญ่ รวมทั้งอุโมงค์ใสใต้น้ำที่กว้างถึง 270 องศา ทำให้เราได้เห็นชีวิตสัตว์ใต้ท้องทะเลได้รอบทิศทางแบบ 360 องศาเลยทีเดียว

หลังจากเพลิดเพลินชมสัตว์น้ำนานาชนิดกันแล้ว ที่นี่ยังมี Shark Shop ร้านจำหน่ายสินค้านานาชนิด อาทิ เสื้อหลากสี ลวดลายปลา หมอนรูปปลาสีสันสดใส แท่นติดโน้ตลายทะเล และสัตว์น้ำสีสันสวยงาม และอื่นๆ อีกมากมายให้เลือกซื้อเลือกหากันอย่างจุใจอีกด้วย

ถ้าอยากไปสัมผัสและดูด้วยตาตัวเอง แวะไปได้เลยที่ **Siam Ocean World Bangkok** ศูนย์การค้าสยามพารากอน เปิดบริการทุกวันตั้งแต่ **09.00 - 22.00** น.



the largest freshwater fish in the world; see the Ancient Lungfish and Blind Cave Fish; or meet and greet some of the reptiles and mammals.

In the fifth zone, Rocky Shore, you will see the life of animals that require special adaptations and behaviors to survive through the changing environments, including penguins. Then, walk into the sixth zone, Open Ocean, and learn the relationships between the predators and prey. Large predatory Sharks, Rays and Groupers live alongside clever schooling fish and camouflaged bottom - dwelling animals. The seventh zone, Sea Jellies, is where we meet the amazing and mysterious creatures with no brains, no skeletal structure and few internal organs.

After exploring all the seven zones, we were still so fascinated with the place that we decided to walk back and see the magnificence of different species of aquatic animals once again. One of centers of attention are cheerful and cute seals. Other main attractions are the luxurious car converted into a big fish tank and the clear underwater tunnel that allows a fantastic 270 - degree view.

Last but not least, at Shark Shop, you can buy souvenirs including shirts with fish designs, colorful fish - shaped cushions, notepads with designs of sea and colorful aquatic animals, and much more.

Come and experience it yourself at Siam Ocean World Bangkok, Siam Paragon Shopping Complex, open every day, during 09.00 a.m. - 10.00 p.m.



Bikram Yoga
for Better Health
โยคะร้อนเพื่อสุขภาพ

Bikram Yoka (บีคัมยู) หรือ **โยคะร้อน** เป็นอีกหนึ่งวิวัฒนาการของศาสตร์แห่งโยคะที่กำลังฮอตฮิตอย่างยิ่งตามสถานออกกำลังกายชื่อดังในเมืองไทย

Bikram Yoka คิดค้นโดย Bikram Choudhury ปรมาจารย์ผู้เชี่ยวชาญทางด้านหัตถโยคะระดับแนวหน้าของโลก ผู้เริ่มเผยแพร่ศาสตร์นี้ครั้งแรกในสหรัฐอเมริกา เขานำประสบการณ์จากอุบัติเหตุกระดูกหัวเข่าแตก ที่ได้รับการบำบัดด้วยโยคะร้อนจนหายและเดินได้เป็นปกติมาใช้ ซึ่งหลักของโยคะร้อนคือ การนำความร้อนมาช่วยสร้างพลังในร่างกาย โดยปลดปล่อยออกมาเป็นการบริหารอวัยวะตามส่วนต่างๆ และสามารถปรับสมดุลทั้งร่างกายและจิตใจได้พร้อมๆ กัน

โยคะร้อนตามแบบของ Bikram Choudhury ประกอบไปด้วย 26 ท่า โดยคัดเลือกมาจากท่าโยคะหลายร้อยท่า แต่มีลักษณะพิเศษกว่าตรงที่แต่ละท่านั้นสามารถบริหารได้ทุกสัดส่วนของร่างกาย เช่น มีการยืดเหยียดไปทั้งด้านหน้า ด้านข้าง และด้านหลังสลับกัน ที่สำคัญคือก่อนการเล่นโยคะร้อนจะต้องทำการวอร์มอัพด้วยท่าพื้นฐานก่อน

ห้องสำหรับเล่นโยคะร้อนจะมีอุณหภูมิใกล้เคียงกับอุณหภูมิภายในร่างกายคือประมาณ 37 - 40 องศาเซลเซียส สำหรับในประเทศไทยส่วนใหญ่จะตั้งอุณหภูมิไว้ที่ประมาณ 36 - 37 องศาเซลเซียส ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพภูมิอากาศของแต่ละประเทศ รวมทั้งความพอใจของผู้เล่นด้วย อย่างในสหรัฐอเมริกาจะนิยมเล่นในห้องที่อุณหภูมิสูงถึง 40 องศาเซลเซียส ซึ่งการเล่นในห้องที่มีอุณหภูมิสูงนั้นจะทำให้กล้ามเนื้อยืดหยุ่นได้มากกว่าในห้องที่มีอุณหภูมิต่ำ

ท่าต่างๆ ของโยคะร้อนจะช่วยให้กระดูกสันหลังมีความยืดหยุ่น อีกทั้งยังช่วยกระชับกล้ามเนื้อในส่วนต่างๆ ของร่างกาย ลดปัญหาการปวดหลังและคอ รวมทั้งทำให้ระบบการไหลเวียนของเลือดดีขึ้น นอกจากนี้ อุณหภูมิภายในห้องฝึกที่สูงยังช่วยให้ร่างกายสามารถกำจัดของเสียออกมารูปเหงื่อได้เป็นอย่างดี ซึ่งเป็นปัจจัยหลักที่จะทำให้น้ำหนักตัวลดลง และรู้สึกสดชื่นสบายตัวหลังการเล่น

โยคะร้อนเหมาะกับผู้เล่นทุกระดับ ไม่ว่าจะเพิ่งเริ่มเล่นเป็นครั้งแรกหรือเคยฝึกมานานแล้ว เพราะแต่ละท่าจะอยู่ในระดับขั้นพื้นฐาน ผสมผสานความยืดหยุ่น ความแข็งแรง เน้นการทำงานของกล้ามเนื้อส่วนหลังและหัวเข่า รวมทั้งความสมดุลเข้าไว้ด้วยกัน จึงทำให้ผู้เล่นพยายามปฏิบัติแต่ละท่าให้ถูกต้อง โดยเฉพาะการตั้งใจจดจ่ออยู่กับท่าที่กำลังปฏิบัติว่าควรเคลื่อนไหวอย่างไร ด้วยจังหวะช้าหรือเร็วแค่ไหน ถือเป็นการทำงานสมาธิอีกรูปแบบหนึ่งด้วย เนื่องจากผู้เล่นจะต้องทำท่าแต่ละท่าค้างไว้ประมาณ 30 วินาทีถึง 1 นาที เป็นจำนวนท่าละ 2 เซต นอกจากนี้ การกำหนดจังหวะการหายใจช้าๆ ยังทำให้จิตใจของผู้เล่นสงบลงโดยอัตโนมัติ พร้อมกันนี้โยคะร้อนยังช่วยในเรื่องของระบบการเผาผลาญพลังงานของร่างกาย ส่วนผลพลอยได้ที่คาดไม่ถึงคือท่าของโยคะร้อนเป็นการเคลื่อนไหวในลักษณะของความสมดุลตามธรรมชาติ จะช่วยแก้ไขด้านบุคลิกภาพ เช่น การนั่งหลังโกงหรือท้อไหลได้อย่างดี

การออกกำลังกายไม่ว่าจะด้วยวิธีใดก็ล้วนเป็นประโยชน์ต่อร่างกายทั้งนั้น โยคะร้อนก็เป็นอีกทางเลือกหนึ่งที่น่าสนใจสำหรับคนรักสุขภาพทั้งหลาย ถ้าใครสนใจขอแนะนำให้ฝึกกับผู้เชี่ยวชาญจริงๆ เพื่อให้เล่นอย่างถูกต้อง และไม่เกิดอันตรายแก่ร่างกาย

Bikram yoga or hot yoga is a variation on the ancient art of Yoga, currently very popular among fitness centers in Thailand.

Bikram yoga is named after its originator, Bikram Choudhury, the world's leading guru of hatha yoga. At seventeen, he had an injury to his knee and was treated by hot yoga until it was totally recovered and he was able to walk again. He then began to teach this art in the United States.

Hot yoga is a method for working out in a hot room, thus encouraging muscle suppleness and enhancing physical and mental well - being. Bikram's hot yoga consists of 26 poses, selected from hundreds of yoga poses. Each pose can help exercise all parts of the body. For example, stretch out to the front, to the side, and to the back, alternately. Moreover, it is important to warm up with basic poses before practicing hot yoga.

The room temperature for Bikram yoga is similar to the body temperature at around 37 - 40°C depending on the weather conditions in each country and the practitioner's desire. In Thailand, the temperature is normally set at around 36 - 37°C while it is 40°C in the United States. The practice in a heated room helps the muscles more flexible than in a room at normal temperature.

Hot yoga postures help enhance spine flexibility, keep muscles firm, relieve pain in the back and neck, and improve the blood circulation. The hot temperature in the practice room also aids the body detoxification through sweats, thus helping weight loss and making you feel fresh after the practice.

Hot yoga suits all levels of practitioners, from the beginners to the experienced. Each posture combines flexibility, strength, and balance to work the whole body from bones to skin. It is the challenge for practitioners to perform each posture correctly and concentrate on the posture they are practicing as regards how to move and at what pace. It is also a practice of meditation since practitioners have to perform and hold two sets of each pose for around 30 seconds to one minute. The slow breathing helps calm down the mind of practitioners. Moreover, hot yoga enhances the fat - burning system and its natural movement helps improve body posture such as hunched back or slouched shoulders.

Any method of physical exercise is good for health. However, hot yoga is another interesting alternative for the health - conscious. For those interested, it is important to learn and practice with real experts to ensure correct and safe practice.



เมี่ยงปลา Mieng-Platoo

(Deep-fried Mackerel with Assorted Vegetables)

ฉบับนี้เรามีเมนูสุขภาพมาฝากกันอีกเช่นเคย เป็นเมนูรสชาติจัดจ้านแบบไทยๆ นั่นคือ เมี่ยงปลา ลองมาทำกันเลย:

ส่วนผสมเครื่องเคียง

ปลาหนึ่งหรือทอด * ผักกาดหอม * ขนมหุ้น * ถั่วลิสงคั่ว * กุ้งแห้ง * ฝรั่ง * หอมแดง * มะนาว

วิธีทำ

นำฝรั่ง หอมแดง มะนาว หั่นเป็นชิ้นลูกเต๋า ส่วนขนมหุ้นนั้นม้วนเป็นคำเล็กๆ เสร็จแล้วนำเครื่องเคียงทุกอย่างจัดเรียงใส่จานคล้ายๆ เมี่ยงคำ

ส่วนผสมน้ำจิ้ม

พริกขี้หนูสีเขียว * กระเทียม * หอมแดง * น้ำตาลปีบ * น้ำปลา * น้ำมะนาว * น้ำอุ่น

วิธีทำ

นำพริกขี้หนู กระเทียม หอมแดง ไปปั่นรวมกันให้ละเอียด เสร็จแล้วเติมน้ำอุ่น พร้อมกับปรุงรสด้วย น้ำตาลปีบ น้ำปลา และน้ำมะนาว ชิมรสให้กลมกล่อมออกเปรี้ยวซ่า เสร็จแล้วตักใส่ถ้วยเสิร์ฟพร้อมเครื่องเคียงที่จัดเตรียมไว้ เป็นอันเสร็จพร้อมเสิร์ฟค่ะ

In this edition, we have a healthy dish to recommend as usual. This Thai hot and spicy menu is called Mieng-Platoo or deep-fried mackerel with assorted vegetables. Here's the recipe.

Ingredients

Steamed or fried mackerel * lettuce * khamom jeen (Thai noodle) * roasted peanuts * dried shrimp * ginger * red onion * lime

Instructions:

Dice ginger, red onion and lime. Roll Thai noodle into small mouthfuls. Then place all ingredients in a plate in a similar way to Mieng Kham (Chaplu leaves filled with dry coconut and shrimps).

Sauce ingredients:

Green chilli * garlic * red onion * coconut sugar * fish sauce * lime juice * warm water

Instructions:

Mix chilli, garlic, and red onion well in the blender. Then add warm water, coconut sugar, fish sauce, and lime juice. Taste it. It should be sour and tasty. Serve in a small bowl together with the prepared dish.



1. Design

Design นำเสนอแนวคิดและดีไซน์ในการออกแบบเฟอร์นิเจอร์ทุกรูปแบบ ไม่ว่าจะเป็น โต๊ะ เก้าอี้ โคมไฟ ชั้นวางของ ที่มีความหลากหลาย ซึ่งผลงานแต่ละชิ้นล้วนมีความโดดเด่นด้วยสีสันและรูปทรงแปลกตา ในสไตล์โมเดิร์น

"Design" provides a variety of design ideas for furniture, including table, chair, lamp, and shelf. Each piece of work is unique with distinguishing colors and shapes in a modern style.

2. Modern Chairs

หนังสือเล่มนี้นำเสนอผลงานแนวคิดในการออกแบบเก้าอี้รูปทรงต่างๆ ที่ล้ำสมัย แปลกตา ตลอดจนนำเสนอแนวคิดของผู้ออกแบบจากร้านชั้นนำจากทั่วโลก เป็นการเปิดมุมมองในการออกแบบที่น่าสนใจทีเดียว

This book features a collection of modern design ideas for chairs as well as interesting ideas of designers from leading stores world wide.

3. คิดให้คลิก : The Map of Innovation

คิดใหม่ใครก็ทำได้ แต่คิดอย่างไรให้ประสบความสำเร็จ หนังสือเล่มนี้มีคำตอบ เพราะได้หยิบมุมมองที่น่าสนใจมารวมไว้ ด้วยการตั้งคำถามง่ายๆ ว่าไอเดียของคุณตอบสนองความต้องการที่มีอยู่จริงหรือไม่ และผู้เขียนได้ให้ระเบียบวิธีการคิดที่ไม่เหมือนใคร จึงเป็นเคล็ดลับที่ดีสำหรับผู้ประกอบการหรือนักธุรกิจมืออาชีพ

Anyone can think out of the box but to think successfully is another story. This book introduces interesting perspectives by asking a simple question whether your idea responds to really existing needs. The author provides a unique methodology of thinking and a good tip for professional business entrepreneurs.

Book

หนังสือที่น่าสนใจ

4. เกมการตลาด : The Marketing

เคล็ดลับความสำเร็จของบริษัทผู้นำด้านการตลาดของโลก ที่คุณสามารถนำไปประยุกต์ใช้ให้เป็นประโยชน์ เพราะ The Marketing Game จะช่วยถ่ายทอดกลยุทธ์หรือเทคนิคที่พิสูจน์แล้วว่าได้ผลไม่ว่าธุรกิจระดับไหน การที่จะก้าวล้ำคู่แข่งไม่ใช่เรื่องยากอีกต่อไป

This book reveals the secret of success of world-class companies including proven strategies and tactics that can be applied to all sizes of business and help you to gain advantage over your competitors.

4 บริษัท ในธุรกิจปิโตรเคมี เครือซีเมนต์ไทย รับรางวัลสถานประกอบการดีเด่น ประจำปี 2548 4 Affiliates in SCC's Petrochemical Business Awarded OSH Best Workplace Performance 2005



4 บริษัท ในธุรกิจปิโตรเคมี เครือซีเมนต์ไทย ได้แก่ บริษัทไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด บริษัทระยองโอเลฟินส์ จำกัด บริษัทไทยโพลีเอททิลีน จำกัด และบริษัทสยาม มิตรชุย พีทีเอ จำกัด ได้รับรางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงานในระดับประเทศ ประจำปี 2548 จากนายสรอรรถ กลิ่นประทุม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน เนื่องในงานสัปดาห์ความปลอดภัยในการทำงานแห่งชาติครั้งที่ 19 เมื่อเร็วๆ นี้ โดยมี นายเอกรัตน์ ทองธวัช รองกรรมการผู้จัดการ บริษัทไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด นายชาติรี ชื่นชมสกุล ผู้จัดการความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมเครือซีเมนต์ไทย บริษัทระยองโอเลฟินส์ จำกัด นายบุญเอื้อม น้อยเอม ผู้จัดการฝ่ายผลิต บริษัทไทยโพลีเอททิลีน จำกัด และนายปรีดา วัชรเจียรสกุล ผู้จัดการโรงงาน บริษัทสยาม มิตรชุย พีทีเอ จำกัด (เรียงลำดับจากซ้ายไปขวา) เป็นผู้รับมอบ

The four affiliates in The Siam Cement Group's Petrochemicals Business - Thai MMA Co., Ltd., Rayong Olefins Co., Ltd., Thai Polyethylene Co., Ltd., and Siam Mitsui PTA Co., Ltd. - were awarded the "OSH (Occupational Safety and Health) Best Workplace Performance 2005" at the 19th Thailand National Safety Week. Mr.Soraat Klinprathum, the Social Development and Human Security Minister, was seen presenting the awards to Mr. Ekarat Thongtawach, Deputy Manager Director of Thai MMA Co., Ltd; Mr. Chatree Chuenchomsakun, of Corporate Safety and Environment Manager Cementhai Chemicals Group; and Mr. Booneuame Nuaim, Production Division Manager of Thai Polyethylene Co., Ltd; and Mr. Preeda Vatchratiensakul, Plant Manager of Siam Mitsui PTA Co., Ltd. (left to right).

ซีซีซี พาคณะลูกค้าขายตรง กักตักศึกษา ฮองกง-เซินเจิ้น

CCC Hosted Excursion Trip to Hong Kong- Shenzhen for Direct Sales Customers

บริษัทซีเมนต์ไทย จำกัด (CCC) จัดรายการทัศนศึกษาที่ ฮองกง-เซินเจิ้น ในบรรยากาศแบบพิเศษสุดๆ เพื่อคณะลูกค้าขายตรงโดยเฉพาะ เมื่อต้นเดือนกุมภาพันธ์ที่ผ่านมา

Cementhai Chemicals Co., Ltd. (CCC) organized a special entertaining excursion to Hong Kong-Shenzhen for direct sales customers during early February.



ROC และ TMMA รับรางวัล EIA Monitoring Awards ประจำปี 2548 ROC and TMMA Won EIA Monitoring Awards 2005



บริษัทระยองโอเลฟินส์ จำกัด (ROC) และบริษัทไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด (TMMA) ได้รับรางวัลในฐานะสถานประกอบการที่ปฏิบัติตามมาตรฐานในรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม และมีการจัดการสภาพแวดล้อมดีเด่นประจำปี 2548 หรือ EIA Monitoring Awards 2005 จากนายยงยุทธ ดิยะไพรัช รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เมื่อเร็วๆ นี้ โดยมีนายสมชาย หวังวัฒนพานิช กรรมการผู้จัดการ บริษัทระยองโอเลฟินส์ จำกัด และนายฤกษ์ กาญจนโณปถัมภ์ ผู้จัดการฝ่ายผลิต บริษัทไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด เป็นผู้รับมอบ

Mr.Somchai Wangwattanapanich, Managing Director of Rayong Olefins Co.,Ltd. (ROC), and Mr.Rerk Ganjanopatump, Manufacturing Department Manager of Thai MMA Co., Ltd. (TMMA), have recently received the EIA (Environmental Impact Assessment Award) Monitoring Awards 2005 from Mr. Yongyuth Tiyapairach, the Ministry of Natural Resources and Environment in recognition of their environmental management practices.

เคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทยจับมือกับจีที เน็กซ์เปิดตัวเทคโนโลยีบนเว็บ Cementhai Chemicals Launches Web Technology Initiative with GT Nexus

เมื่อเดือนกันยายน 2548 ที่ผ่านมา จีที เน็กซ์แถลงถึงข้อตกลงกับบริษัทเคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทย จำกัด เรื่องการบริการธุรกรรมขนส่งอิเล็กทรอนิกส์แบบครบวงจรผ่านแพลตฟอร์มธุรกรรมผู้ประกอบการขนส่งที่ได้รับการสนับสนุนจากอุตสาหกรรมสำหรับการจัดการขนส่งทางทะเลของจีที เน็กซ์ โครงการนี้ เปิดโอกาสให้เคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทยเข้าร่วมในพอร์ทัลไฮโดรเจนของจีที เน็กซ์ เพื่อใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยีขนส่งอัตโนมัติที่เป็นมาตรฐานอุตสาหกรรมโดยใช้แพลตฟอร์มดังกล่าวเป็น “ศูนย์กลาง” ครบวงจรสำหรับเชื่อมต่อกับผู้ประกอบการขนส่งทางทะเลต่างๆ ตลอดจนการประมวลผลข้อมูลสินค้าที่บรรทุกด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์คอมพิวเตอร์

In September 2005, GT Nexus announced its agreement with Cementhai Chemicals Co.,Ltd. (CCC) to provide integrated electronic shipment transaction services through the company's industry-backed, multi-carrier transaction platform for GT Nexus's seafreight management. The project calls for CCC to integrate with the GT Nexus industry portal to take advantage of industry-standard shipment automation technology, utilizing the platform as the integration “hub” for connectivity to multiple ocean carriers, and for electronic processing of cargo information with those carriers worldwide.